



01-001373-161011



Tondeuse Zéro Turn

Notice d'Utilisation

ZTX150 2691351

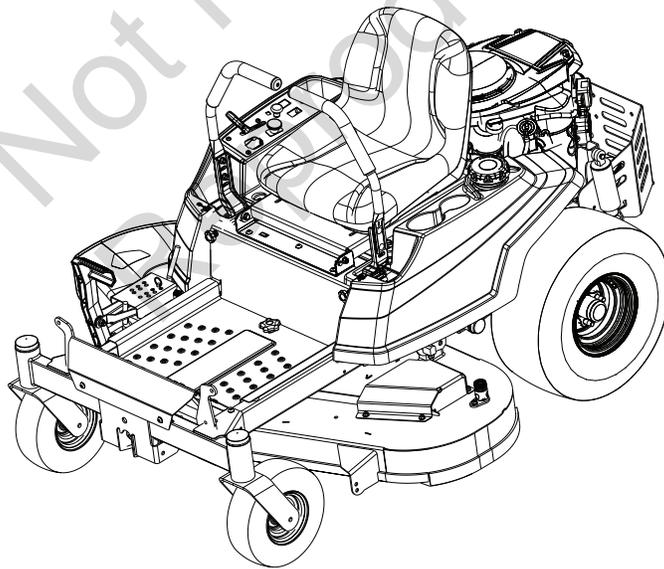
Avertissement !

Lire et comprendre le présent manuel dans son intégralité avant d'utiliser cette machine ou de procéder à son entretien et à son contrôle.

Conserver ce manuel avec soin afin de pouvoir le consulter pour l'utilisation, l'entretien, ou le contrôle de cette machine.



- en** *Operator's Manual*
- es** *Manual del operador*
- fr** *Manuel d'utilisation*
- pt** *Manual do Operador*
- sw** *Mwongozo wa Mwendeshaji*
- tr** *Kullanma Kılavuzu*

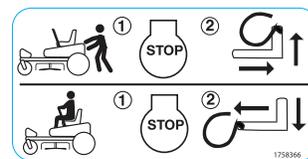
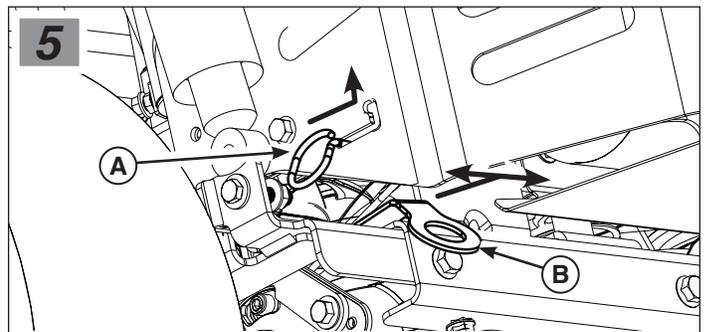
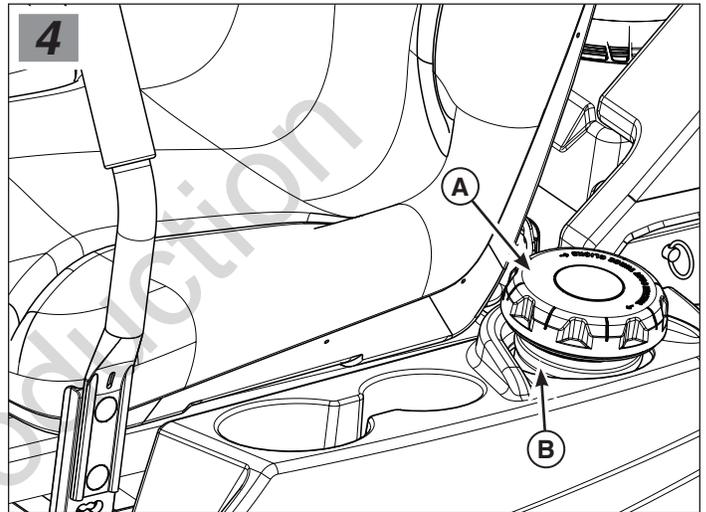
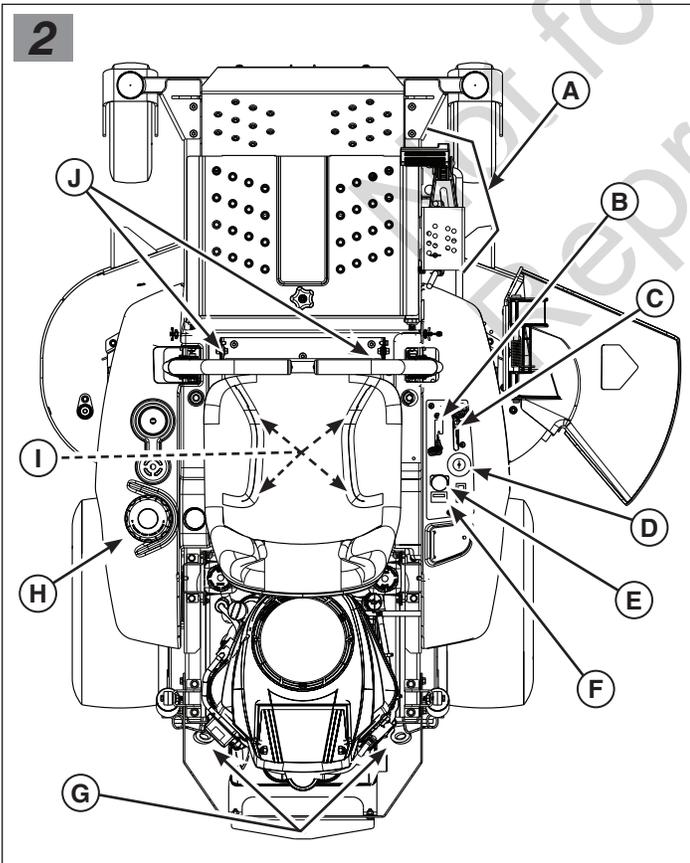
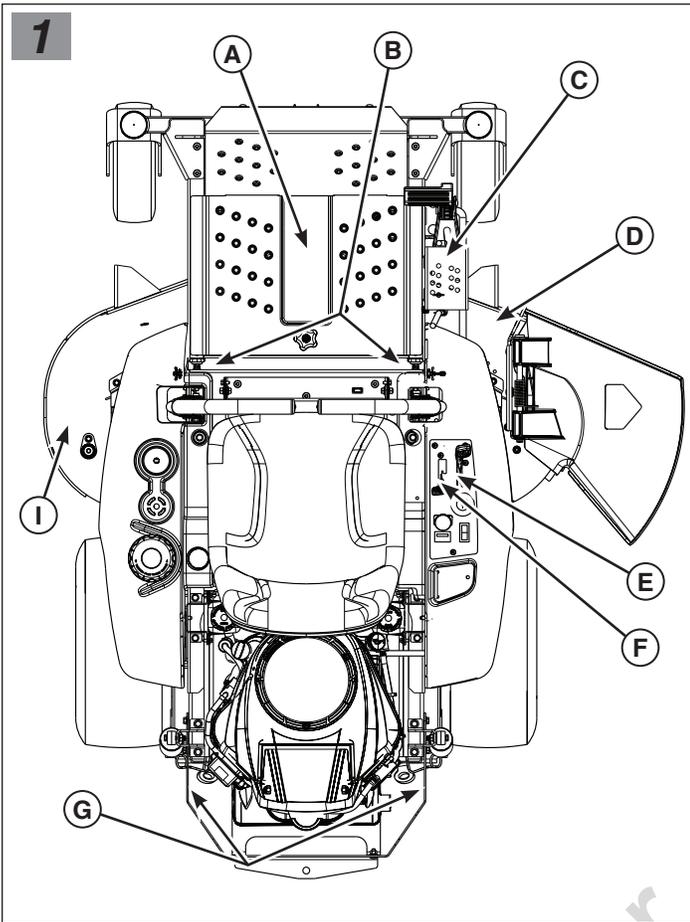


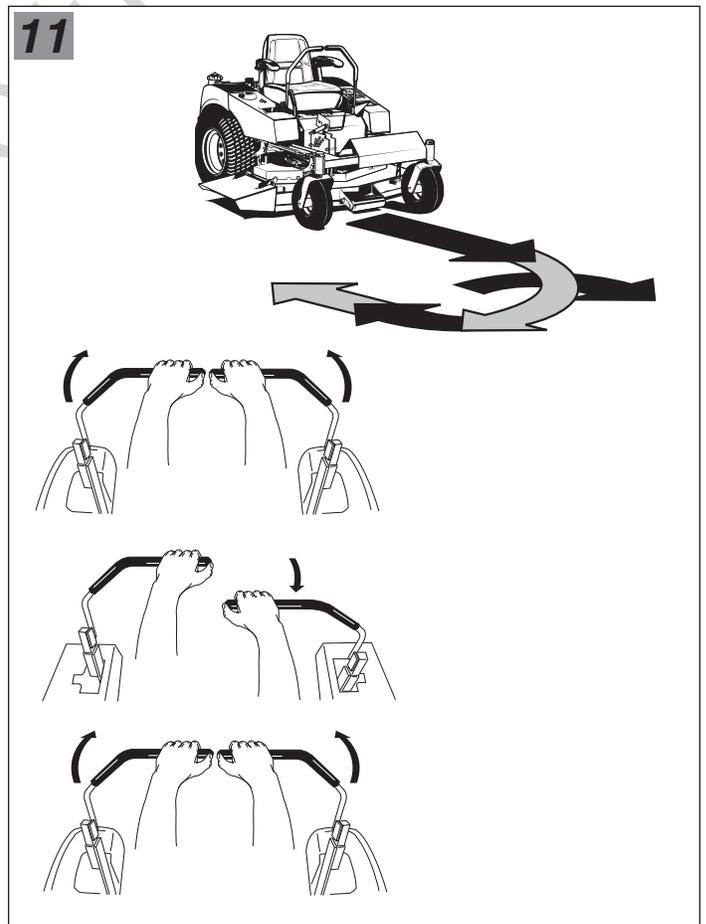
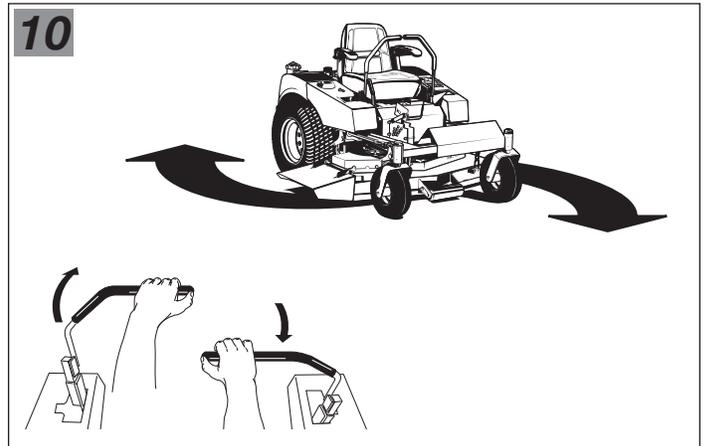
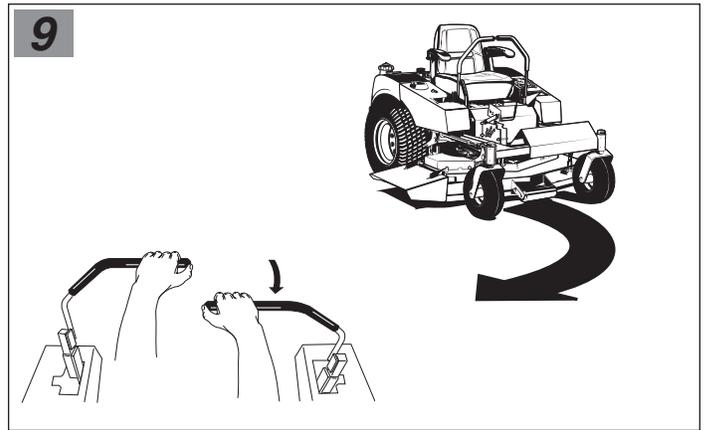
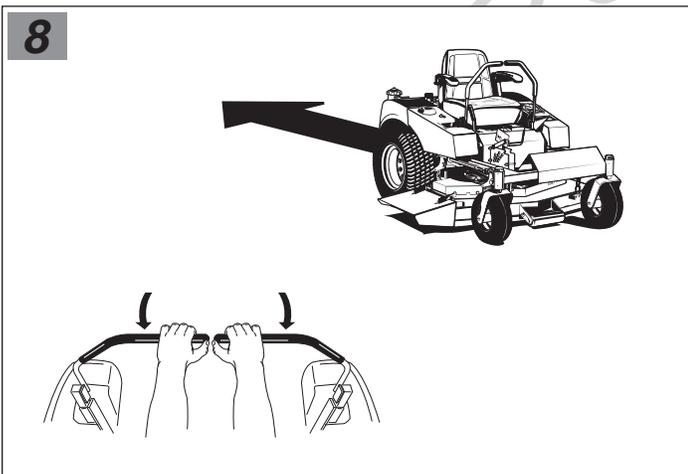
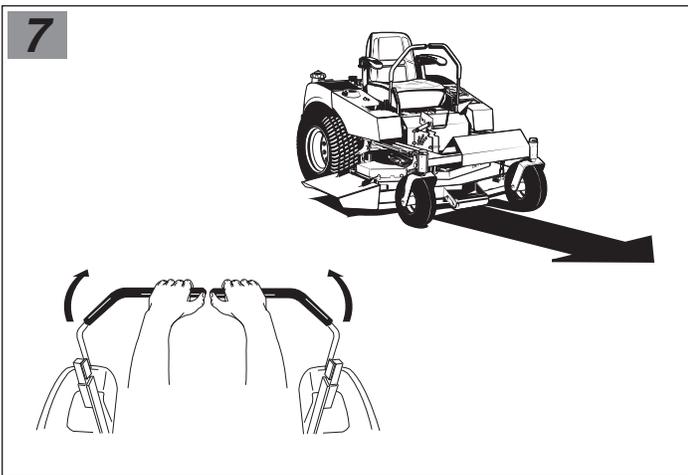
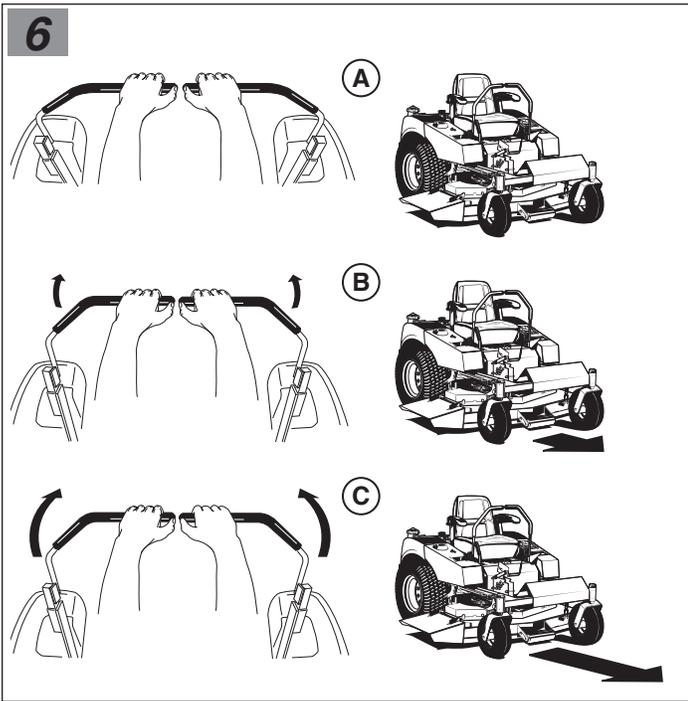
Copyright © 2015 Briggs & Stratton Corporation.
Milwaukee, WI, USA. All rights reserved.

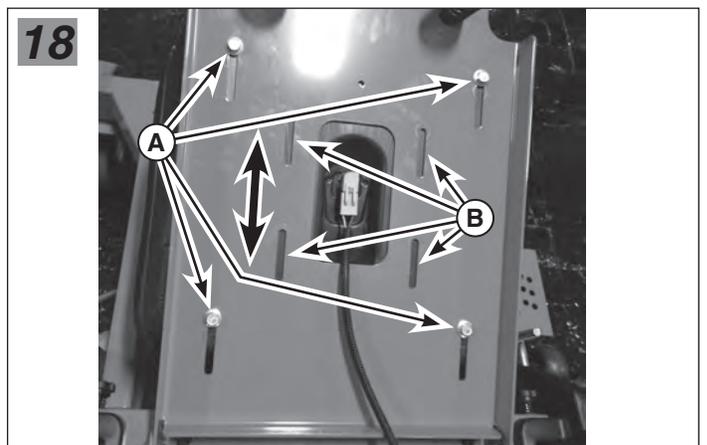
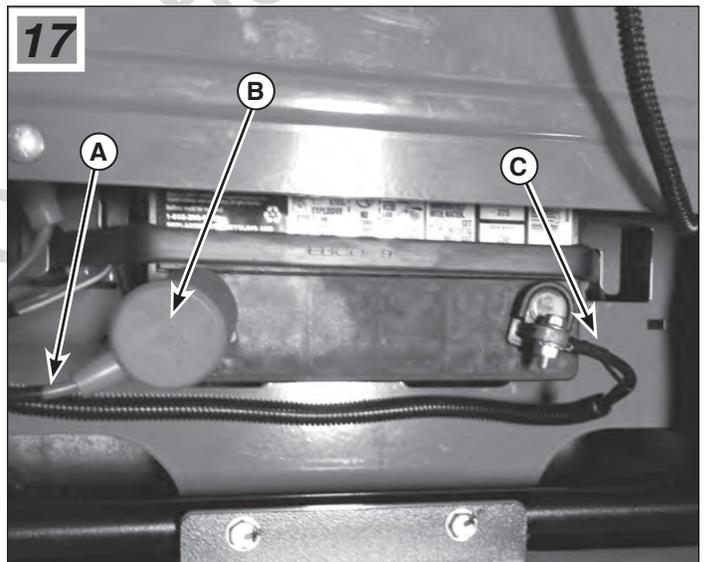
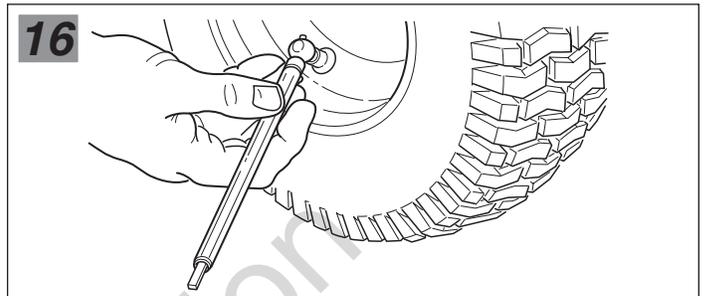
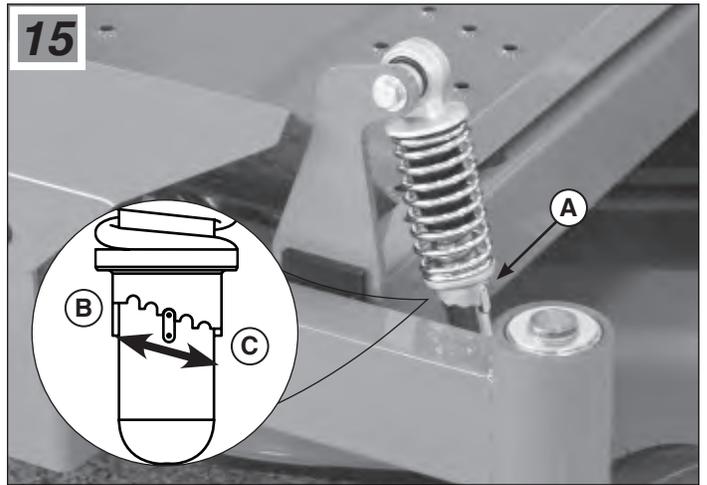
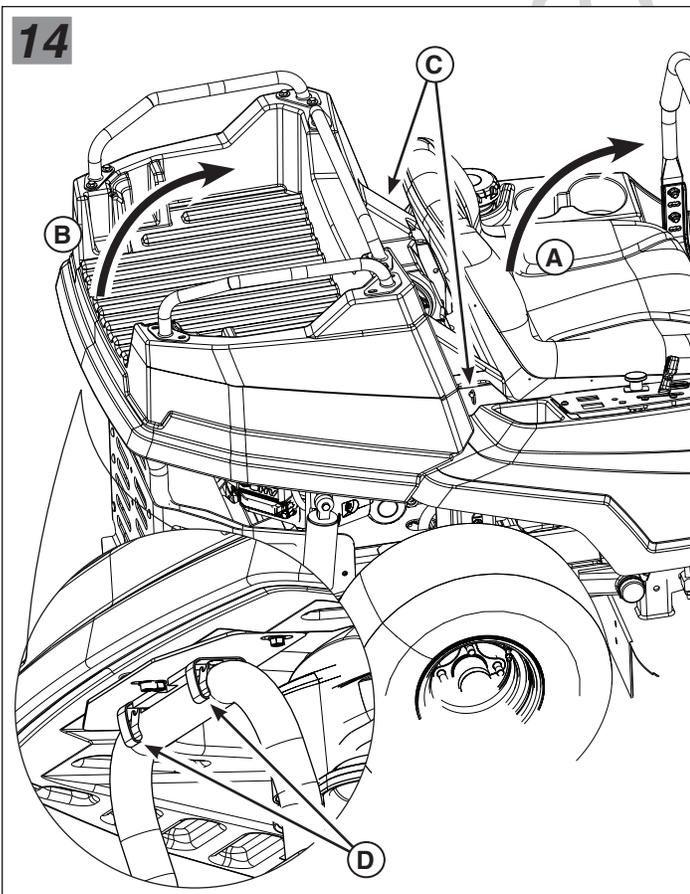
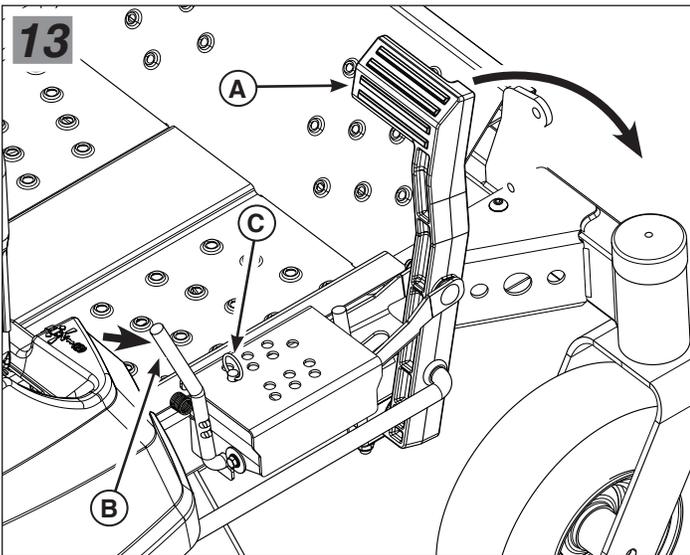
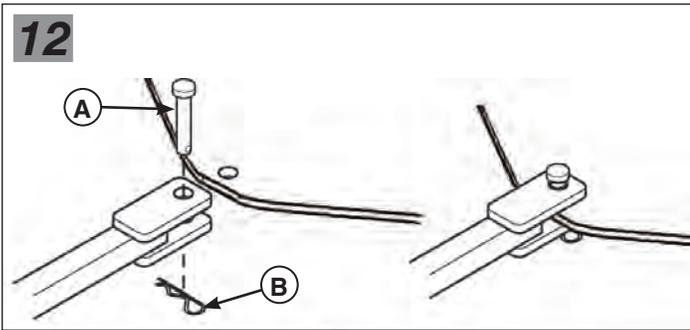
BRIGGS & STRATTON POWER PRODUCTS is a registered
trademark of Briggs & Stratton Corporation.

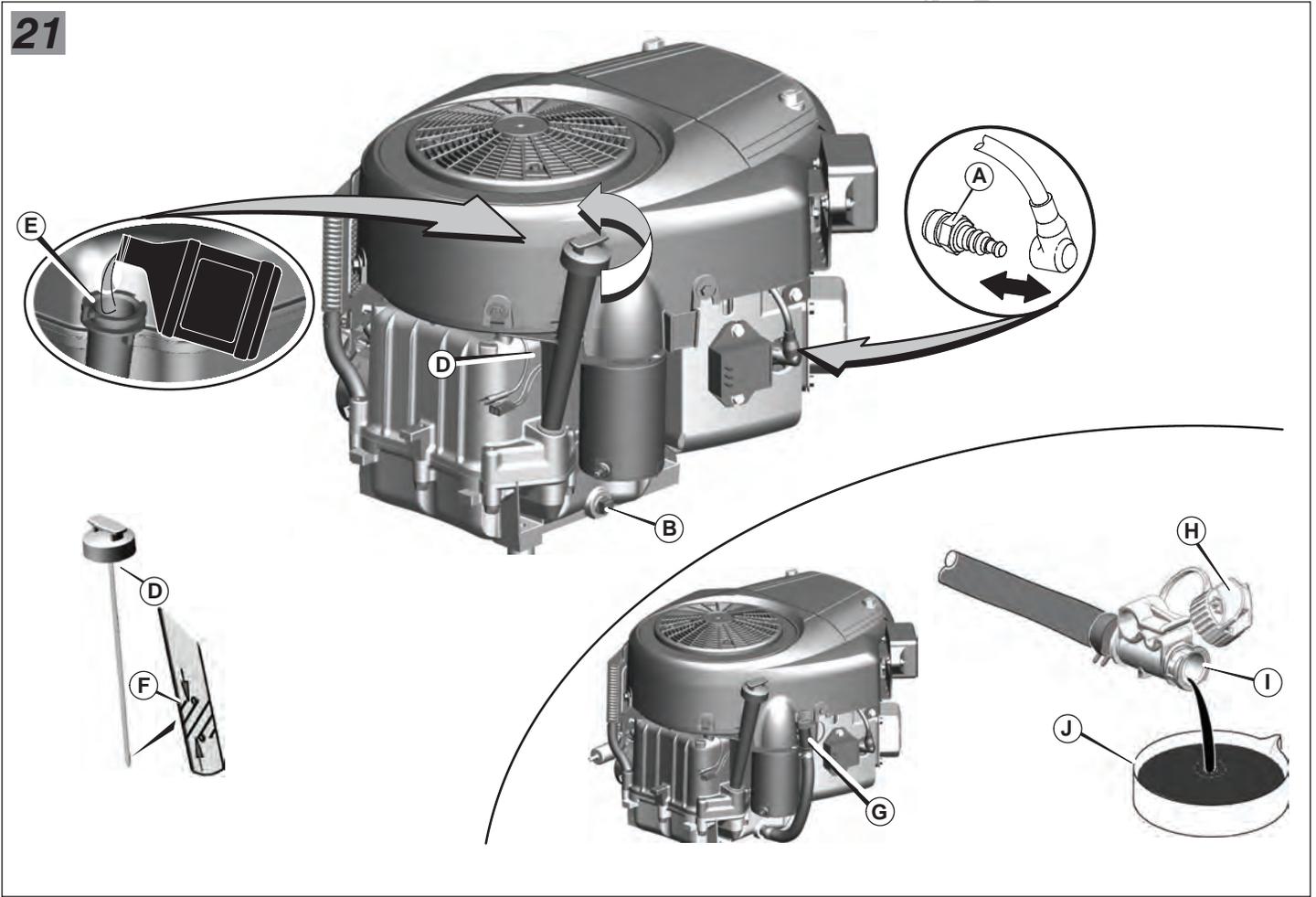
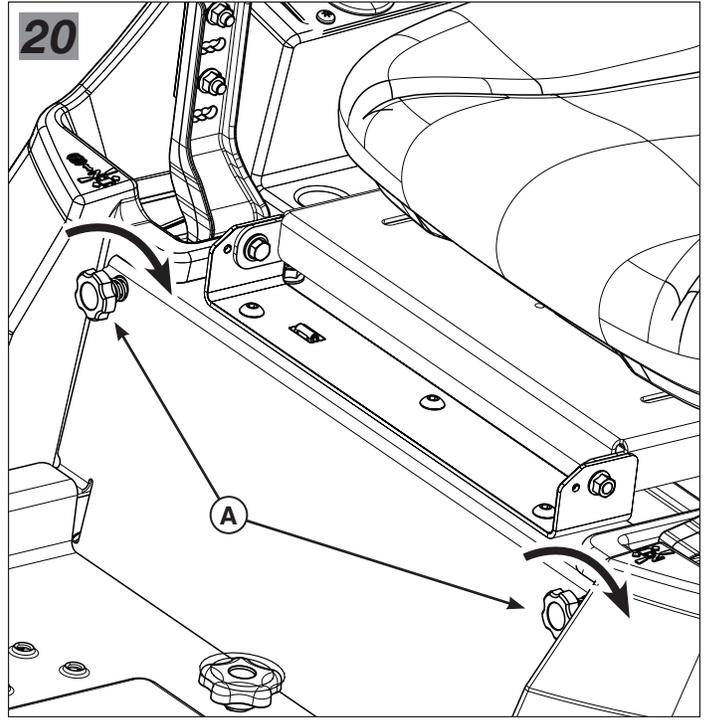
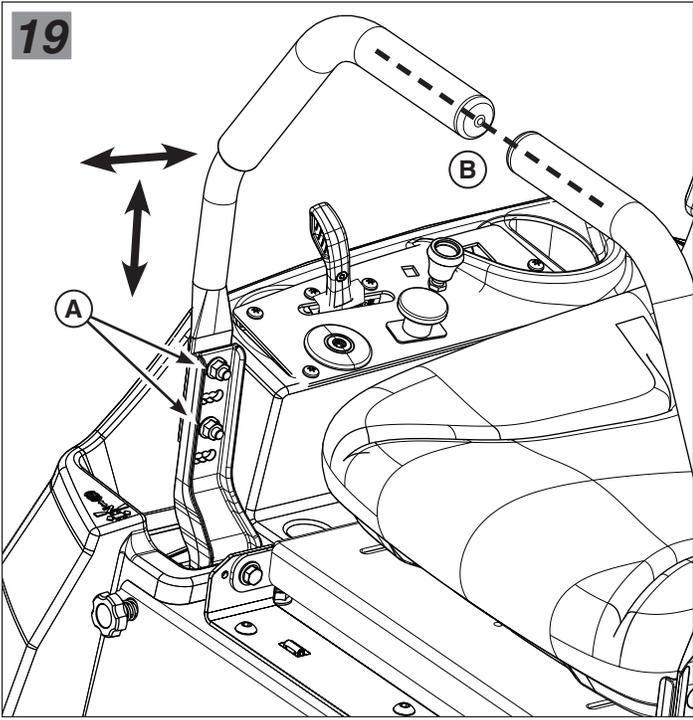
EAC

80015662LAMI
Revision -

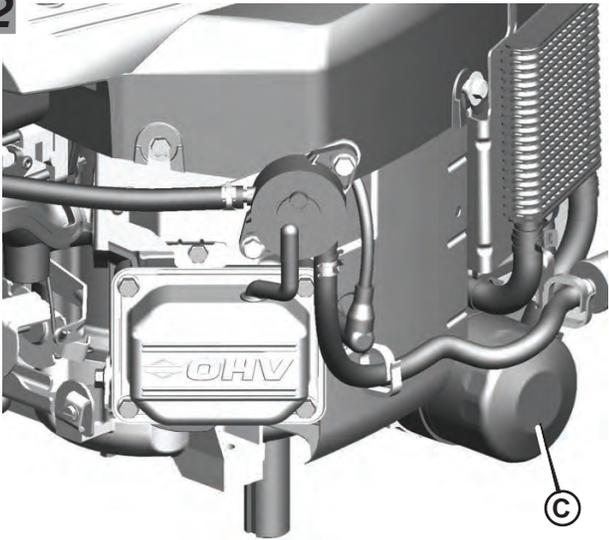




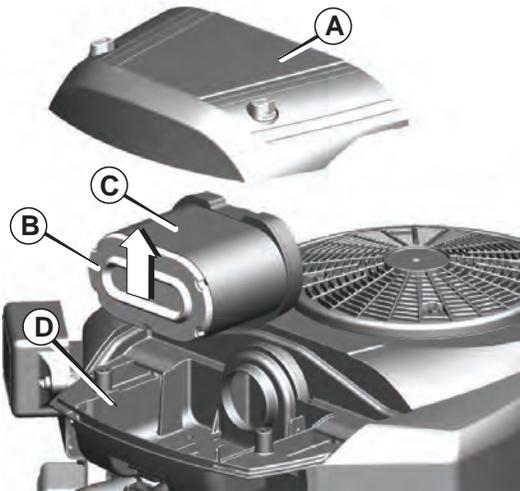




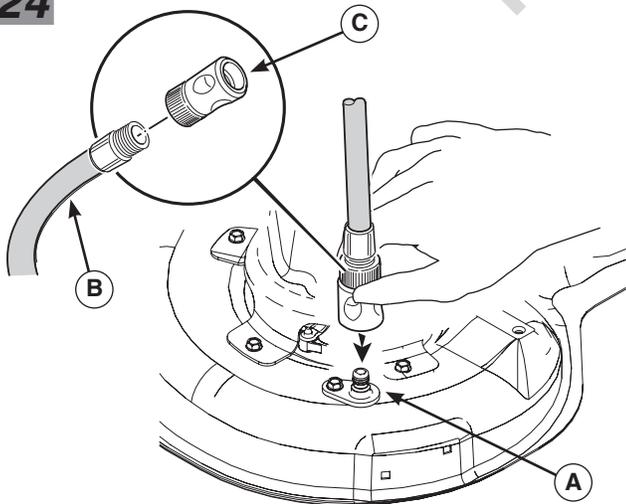
22



23



24



Not for
Reproduction

Produits couverts

Ce manuel couvre les produits suivants :

2691351-00

2691352-00

2691353-00

2691357-00

2691359-00

Contenu

| | |
|---|-----------|
| Sécurité de l'opérateur | 8 |
| Fonctions et commandes | 13 |
| Tests du système de verrouillage de sécurité | 14 |
| Opération | 14 |
| Entretien | 18 |
| Dépannage | 23 |
| Caractéristiques | 24 |

Nous vous **remercions** d'avoir acheté cette tondeuse de qualité. Nous sommes heureux de la confiance que vous accordez à notre marque. S'il est utilisé et entretenu selon les instructions de ce manuel, votre produit vous procurera de nombreuses années de service fiable.

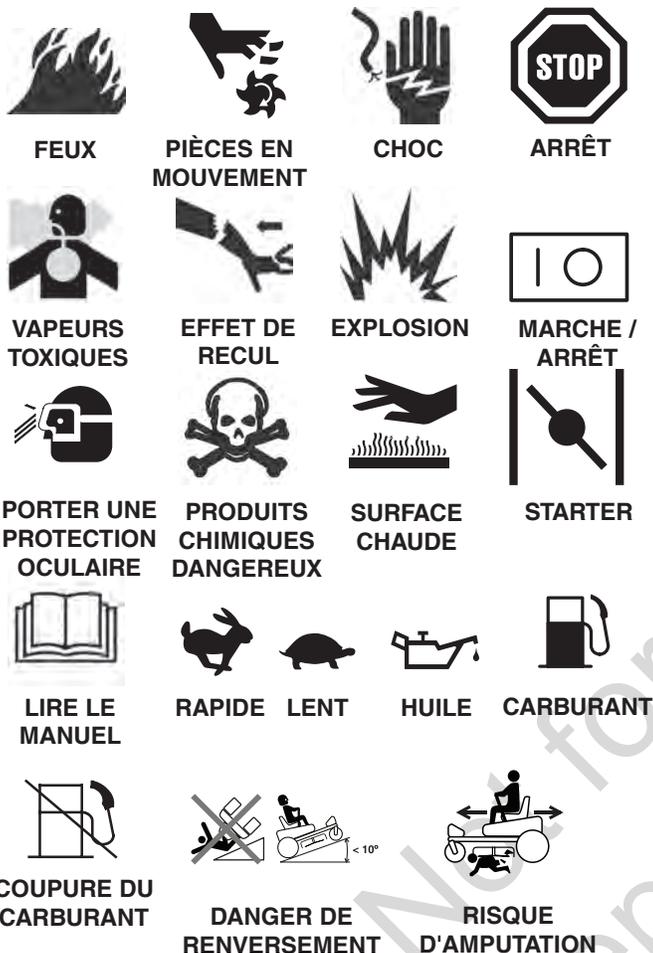
Ce manuel contient des informations relatives à la sécurité afin que vous connaissiez les dangers et risques qui sont liés aux tondeuses et la façon de les éviter. Ce produit ainsi que ses accessoires agréés sont conçus et destinés uniquement à des travaux de tonte de gazon ou de déneigement et ils n'ont pas d'autres finalités. Il est important de lire et comprendre parfaitement ces instructions avant d'essayer de mettre en marche ou de faire fonctionner cet équipement. **Conserver ces instructions d'origine pour référence future.**

Not
Reproduction

Sécurité de l'opérateur

Instructions importantes de sécurité

Symboles de sécurité et leur signification



Le symbole de sécurité est utilisé pour identifier des informations de sécurité sur les dangers pouvant entraîner des blessures corporelles. Un mot-indicateur (DANGER, AVERTISSEMENT ou ATTENTION) est utilisé avec le symbole de sécurité pour indiquer la probabilité et la gravité potentielle des blessures. En outre, un symbole de danger peut être utilisé pour représenter le type de danger.

DANGER indique un danger qui, s'il n'est pas écarté, entraînera de graves blessures, voire la mort.

AVERTISSEMENT indique un danger qui, s'il n'est pas écarté, pourrait entraîner de graves blessures, voire la mort.

ATTENTION indique un danger qui, s'il n'est pas écarté, pourrait provoquer des blessures mineures ou modérées.

AVIS indique une situation qui pourrait endommager l'équipement.

AVERTISSEMENT

Les gaz d'échappement de ce moteur contiennent des substances chimiques pouvant causer des cancers, des malformations fœtales ou d'autres problèmes de fécondation.

AVERTISSEMENT

Certains composants de cet équipement et de ses accessoires contiennent des produits chimiques reconnus dans l'État de Californie comme étant cause de cancer, d'anomalies congénitales ou d'autres effets néfastes sur la fonction de reproduction. Se laver les mains après manipulation. Se laver les mains après la manipulation.

AVERTISSEMENT

Les relais, bornes et autres accessoires de la batterie contiennent du plomb, des composants en plomb, et produits chimiques. L'État de Californie est conscient qu'ils peuvent provoquer des maladies cancérigènes, des anomalies congénitales ou autre dangers de reproduction. Se laver les mains après la manipulation.

AVERTISSEMENT

Les moteurs en marche dégagent du monoxyde de carbone, un gaz toxique sans odeur et sans couleur.

Respirer du monoxyde de carbone peut provoquer des maux de tête, de la fatigue, des vertiges, vomissements, de la confusion, des crises, nausées, évanouissements, voire la mort.

- Utiliser la machine **UNIQUEMENT** à l'extérieur.
- Empêcher les gaz d'échappement de pénétrer dans un lieu confiné par les fenêtres, les portes, les entrées de ventilation ou autres ouvertures.



Lire ces règles de sécurité et les suivre de près. Ne pas observer ces consignes pourrait entraîner une perte de contrôle de l'unité, des blessures corporelles graves, voir la mort, pour l'utilisateur ou les spectateurs, ou endommager le matériel ou l'équipement. **Ce plateau de coupe peut amputer des mains et des pieds, et projeter des objets.** Le texte dans le triangle indique d'importantes mises en garde ou avertissements qui doivent être suivis.

Fonctionnement général

1. Lire, comprendre et suivre toutes les instructions figurant sur la machine et dans le manuel avant de se servir de la machine.
2. Ne jamais placer les mains ou les pieds près des pièces en mouvement ou sous la machine. Toujours se tenir à l'écart de l'ouverture d'éjection.
3. Ne laisser que des adultes responsables, qui connaissent les instructions, utiliser la machine (des réglementations locales peuvent limiter l'âge de l'opérateur).
4. Retirer de la zone à tondre les objets tels que des pierres, des jouets, des câbles, etc. qui pourraient être aspirés puis projetés par les lames.
5. S'assurer que personne ne se trouve dans la zone avant de tondre. Arrêter la machine si une personne pénètre dans la zone.
6. Ne jamais transporter de passagers.
7. Ne pas tondre en marche arrière à moins que cela ne soit absolument indispensable. Toujours regarder vers le bas et vers l'arrière avant et pendant une marche arrière.
8. Ne jamais diriger le matériau de décharge vers quiconque. Éviter de décharger du matériau contre un mur ou une obstruction. Le matériau risque de ricocher vers l'opérateur. Arrêter la ou les lames pour traverser les surfaces en gravier.
9. Ne pas utiliser la machine sans que la totalité du sac à herbe, la protection de décharge (déflecteur) ou les autres dispositifs de sécurité ne soient en place.
10. Ralentir avant de tourner.
11. Ne jamais laisser une machine en marche sans supervision. Toujours débrayer la prise de force, mettre le frein à main, arrêter le moteur et retirer les clés avant de descendre de la machine.
12. Débrayer les lames (PDF) quand on ne tond pas. Arrêter le moteur et attendre que toutes les pièces soient complètement arrêtées avant de nettoyer la machine, de retirer le bac de ramassage ou de dégager la protection d'évacuation.
13. N'utiliser la machine qu'à la lumière du jour ou dans une lumière artificielle de bonne qualité.
14. Ne pas utiliser la machine sous l'emprise de l'alcool ou de drogues.
15. Surveiller la circulation lors de l'utilisation à proximité des routes ou en les traversant.
16. Faire très attention lors du chargement ou du déchargement de la machine sur une remorque ou un camion.
17. Toujours porter une protection oculaire lors de l'utilisation de cette unité.
18. Les statistiques indiquent que les utilisateurs âgés de 60 ans et plus sont impliqués pour une large part dans les accidents d'équipements électriques. Ces utilisateurs doivent évaluer leur capacité à faire fonctionner la machine de manière suffisamment sûre pour se protéger et protéger autrui de toute blessure.
19. Suivre les recommandations du fabricant concernant les poids de roues ou contrepoids.
20. Ne pas oublier que l'utilisateur est responsable des accidents blessant autrui ou des biens matériels.
21. Tous les conducteurs doivent obtenir une instruction professionnelle et pratique.
22. Toujours porter des chaussures et des pantalons résistants. Ne jamais faire fonctionner la machine pieds nus ou en sandales.
23. Avant toute utilisation, toujours inspecter visuellement que les lames et leur visserie sont présentes, intactes et sécurisées. Remplacer les pièces usées et endommagées.
24. Débrayer les accessoires avant de : faire le plein, retirer un accessoire, effectuer des réglages (sauf si le réglage peut se faire de la position de l'opérateur).
25. Lorsque la machine est stationnée, remisee ou laissée sans supervision, abaisser les moyens de coupe à moins d'utiliser un dispositif de verrouillage mécanique positif.
26. Avant d'abandonner la position de l'opérateur pour quelque raison que ce soit, débrayer la PDF, enclencher le frein à main (si la machine en est équipée), arrêter le moteur et retirer la clé.
27. Pour diminuer les risques d'incendie, conserver l'unité exempte d'herbe, de feuilles et d'excès d'huile. Ne pas s'arrêter ou se garer sur des feuilles sèches, de l'herbe ou des matériaux combustibles.
28. C'est une infraction à la Section 4442 du Code de ressources publiques de Californie (California Public Resource Code) d'utiliser ou de faire fonctionner le moteur sur ou à proximité de terrains forestiers, broussailleux ou herbeux à moins que le système d'échappement ne soit équipé d'un pare-étincelles conforme aux lois de l'État et locales en vigueur. D'autres provinces ou zones fédérales peuvent avoir des lois similaires.

Transport et remisage

1. Lors du transport de l'unité sur une semi-remorque découverte, s'assurer que l'unité est dirigée vers l'avant, dans le sens de la marche. Si l'unité est dirigée vers l'arrière, la poussée éolienne risquerait d'endommager l'unité.
2. Toujours respecter les pratiques sûres de plein d'essence et de manipulation d'essence pour faire le plein de la machine après transport ou remisage.
3. Ne jamais remiser l'unité (avec le carburant) dans une structure médiocrement ventilée. Les vapeurs de carburant peuvent se déplacer vers une source d'inflammation (telle qu'une chaudière, un chauffe-eau, etc.) et entraîner une explosion. Les vapeurs de carburant sont également toxiques pour les humains et les animaux.
4. Toujours suivre les instructions du manuel de moteur pour les préparatifs de remisage avant de remiser la machine pour de courtes et longues périodes.
5. Toujours suivre les instructions du manuel du moteur pour les procédures adéquates de mise en marche lors de la remise en service de la machine.
6. Ne jamais remiser l'unité ou le bidon de carburant à l'intérieur où il y a une flamme nue ou une veilleuse, comme avec un chauffe-eau. Laisser l'unité refroidir avant de remiser.



AVERTISSEMENT

Ne chargez pas cette tondeuse zero-turn sur une remorque ou un camion en utilisant deux rampes séparées. Utilisez uniquement une seule rampe qui est au moins 30 cm plus large que les roues arrière de la tondeuse autoportée. Ce tracteur de pelouse a un rayon de braquage nul et les roues arrière pourraient perdre contact avec la pente, ou bien le tracteur de pelouse pourrait se renverser en blessant le conducteur ou les personnes autour.



Fonctionnement en pente

Les pentes sont un facteur important dans les accidents dus aux pertes de contrôle et aux renversements, qui peuvent résulter en blessures graves voir la mort. Le fonctionnement sur toutes les pentes requiert une prudence supplémentaire. Si vous ne vous sentez pas à l'aise sur un terrain pentu, ne vous en occupez pas.

Le contrôle d'une machine poussée ou autoportée qui glisse sur une pente ne sera pas recouvert par l'application du frein. Les principales raisons de la perte de contrôle sont les suivantes : adhérence de pneus insuffisante au sol, vitesse trop rapide, freinage inadéquat, type de machine non adapté à sa tâche, manque de connaissance des conditions de terrain, attelage et distribution de la charge incorrects.

1. Tondre en descendant ou en remontant les pentes et non en travers.
2. Faire attention aux trous, sillons ou bosses. La machine peut se renverser sur un terrain irrégulier. L'herbe haute peut cacher des obstacles.
3. Choisir une vitesse basse permettant de gravir la pente sans avoir à s'arrêter ou changer de vitesses.
4. Ne pas tondre de l'herbe mouillée. Les pneus risquent de perdre de leur traction.
5. Toujours conserver la machine embrayée, surtout en descendant des pentes. Ne pas mettre au point mort et rouler en roue libre pour descendre la pente.
6. Éviter de démarrer, de s'arrêter ou de tourner sur une pente. Si les pneus perdent de leur traction, débrayer la ou les lames et descendre lentement la pente en ligne droite.
7. En pente, tous les mouvements doivent être lents et progressifs. Ne pas effectuer de changements brusques de vitesse ou de direction et ce, pour ne pas faire faire un tonneau à la machine.
8. Faire preuve d'extrême prudence lors de l'utilisation de machines munies de bacs de ramassage ou d'autres accessoires car ceux-ci peuvent affecter la stabilité de l'unité. Ne pas utiliser sur des pentes raides.
9. Ne pas essayer de stabiliser la machine en mettant le pied au sol (unités autoportées).
10. Ne pas tondre à proximité d'à-pics, de fossés ou de talus. La tondeuse pourrait brusquement se renverser si une roue passe au bord d'un à-pic ou d'un fossé ou si un bord s'effondre.
11. Ne pas utiliser le bac de ramassage sur des pentes raides.
12. Ne pas tondre sur des pentes si on ne peut pas faire marche arrière.
13. Consulter le distributeur/revendeur agréé pour toute recommandation concernant les poids des roues ou les contrepoids pour améliorer la stabilité.
14. Retirer tous les obstacles tels que pierres, branches d'arbres, etc.
15. Conduire lentement. Les pneus risquent de perdre de leur traction sur les pentes même si les freins fonctionnent correctement.
16. Ne pas tourner sur les pentes sauf si nécessaire ; tourner alors lentement et progressivement en descendant la pente, si possible.

Équipement remorqué (unités autoportées)

1. Ne remorquer qu'avec une machine munie d'un attelage prévu pour le remorquage. NE PAS attacher l'équipement remorqué sauf au point d'attelage.
2. Suivre les recommandations du fabricant pour ce qui est des limites de poids pour l'équipement en remorque et le remorquage sur les pentes.
3. Ne jamais laisser des enfants ou toute autre personne monter dans ou sur un équipement remorqué.
4. Sur les pentes, le poids de l'équipement remorqué risque d'entraîner une perte de traction et une perte de contrôle.
5. Se déplacer lentement et prévoir une distance supplémentaire pour s'arrêter.

AVERTISSEMENT

Ne jamais faire fonctionner sur des pentes supérieures à 17,6 pour cent (10°), soit une élévation de 106 cm (3-1/2 pieds) verticalement sur 607 cm (20 pieds) horizontalement.

Lors de l'utilisation de la machine sur des pentes, utiliser des poids de roues ou contrepoids supplémentaires. Consulter le distributeur/revendeur pour déterminer quels poids sont disponibles et adéquats pour la machine.

Sélectionner une vitesse de déplacement lente avant de conduire sur une pente. En plus des poids avant, faire preuve d'une attention extrême lors de l'utilisation sur les pentes de la machine munie de bacs de ramassage à fixation arrière.

Tondre en MONTANT et en DESCENDANT la pente, jamais en travers, faire preuve d'attention pour changer de directions et NE PAS DÉMARRER NI S'ARRÊTER SUR UNE PENTE.

6. Ne pas mettre au point mort et rouler en roue libre pour descendre la pente.

Enfants

Des accidents tragiques peuvent se produire lorsque l'opérateur n'est pas averti de la présence d'enfants. Les enfants sont souvent attirés par la machine et l'activité de tonte. Ne jamais supposer que les enfants resteront là où ils ont été vus pour la dernière fois.

1. Éloigner les enfants de la zone à tondre et les laisser sous la surveillance d'un adulte autre que l'opérateur.
2. Faire preuve de vigilance et arrêter la machine si des enfants pénètrent dans la zone.
3. Avant et pendant une marche arrière, regarder derrière et vers le bas pour la présence éventuelle de petits enfants.
4. Ne jamais transporter d'enfants même lorsque les lames sont arrêtées. Ils risquent de tomber et de gravement se blesser ou d'interférer avec l'utilisation sûre de la machine. Les enfants que l'on a transportés par le passé risquent d'apparaître brusquement dans la zone à tondre pour se faire transporter à nouveau et risquent de se faire écraser ou passer dessus par la machine.
5. Ne jamais laisser les enfants se servir de la machine.
6. Faire preuve de prudence à l'approche d'angles morts, d'arbustes, d'arbres et d'autres objets susceptibles de masquer la vision.

Émissions

1. L'échappement du moteur de cet article contient des produits chimiques connus, dans certaines quantités, pour provoquer cancer, anomalies congénitales ou autre danger de reproduction.
2. Consulter sur l'étiquette des émissions du moteur les informations appropriées sur la durée des émissions et l'indice de l'air.

Réparations et entretien

Manipulation sans danger de l'essence

1. Éteindre cigarettes, cigares, pipes et autres sources de combustion.
2. Utiliser uniquement des conteneurs d'essence homologués.
3. Ne jamais retirer le bouchon d'essence ou ajouter du carburant lorsque le moteur tourne. Laisser le moteur refroidir avant de faire le plein.
4. Ne jamais faire le plein de la machine à l'intérieur.
5. Ne jamais remiser la machine ou le bidon de carburant où il y a une flamme nue, une étincelle ou une veilleuse, comme près d'un chauffe-eau ou de tout autre appareil ménager.
6. Ne jamais remplir les bidons à l'intérieur d'un véhicule ou sur un plateau de camion recouvert de plastique. Toujours placer les bidons sur le sol, éloignés de tout véhicule, avant de les remplir.
7. Retirer tout équipement à essence du camion ou de la remorque et faire le plein sur le sol. Quand cela n'est pas possible, faire le plein d'un tel équipement sur une semi-remorque avec un bidon portable plutôt qu'avec un distributeur d'essence.
8. Garder le bec en contact avec le bord du réservoir d'essence ou de l'ouverture du bidon à tout moment jusqu'à obtention du plein. **NE PAS** utiliser de dispositif à ouverture bloquée de bec.
9. En cas d'éclaboussures d'essence sur les vêtements, en changer immédiatement.
10. Ne jamais remplir excessivement le réservoir d'essence. Remettre le bouchon d'essence en place et bien serrer.
11. Faire preuve d'extrême prudence lors de la manipulation de l'essence et de tout autre carburant. Ils sont inflammables et les vapeurs sont explosives.
12. En cas de déversement de carburant, ne pas essayer de faire démarrer le moteur mais éloigner la machine de la zone du déversement et éviter de créer toute source d'inflammation avant la dissipation des vapeurs d'essence.
13. Remettre tous les bouchons de réservoir d'essence et les bouchons de bidons de carburant en place en les serrant bien.

Réparations et entretien

1. Ne jamais faire fonctionner dans un endroit clos où des fumées de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler.
2. Conserver les écrous et boulons bien serrés, en particulier les boulons de fixation de lames, et la machine en bon état de marche.
3. Ne jamais altérer les dispositifs de sécurité. Vérifier régulièrement leur bon fonctionnement et réparer le cas échéant.
4. Conserver l'unité exempte d'herbe, de feuilles ou de toute autre accumulation de débris. Nettoyer tout déversement d'huile et de carburant, et éliminer tout débris trempé de carburant. Laisser la machine refroidir avant de la remiser.
5. En cas de contact avec un objet, arrêter et inspecter la machine. Réparer, si besoin est, avant de redémarrer.
6. Ne jamais effectuer de réglages ou de réparations lorsque le moteur tourne.
7. Inspecter fréquemment les composantes du bac de ramassage et la protection d'évacuation, et remplacer avec les pièces recommandées du fabricant, selon le besoin.
8. Les lames de la tondeuse sont affûtées. Enrober les lames ou porter des gants, et faire très attention en les réparant.
9. Vérifier fréquemment le fonctionnement des freins. Ajuster et réparer le cas échéant.
10. Prendre soin des étiquettes de sécurité et d'instructions et les remplacer au besoin.
11. Ne pas retirer le filtre de carburant lorsque le moteur est chaud car de l'essence renversée risque de s'enflammer. Ne pas écarter les colliers de conduites de carburant plus qu'il ne le faut. S'assurer que les colliers maintiennent les tuyaux fermement sur le filtre après l'installation.

12. Ne pas utiliser d'essence contenant du MÉTHANOL, du gazohol contenant plus de 10 % d'ÉTHANOL, des additifs d'essence ou de l'essence minérale car cela risquerait d'endommager le moteur/circuit de carburant.
13. Si le réservoir d'essence doit être vidé, le faire à l'extérieur.
14. Remplacer les silencieux défectueux.
15. Utiliser uniquement des pièces de rechange homologuées par l'usine lors de réparations.
16. Toujours se conformer aux spécifications d'usine sur tous les paramètres et réglages.
17. Seuls les centres de service homologués doivent être utilisés pour effectuer les entretiens et réparations importants.
18. Ne jamais tenter d'effectuer des réparations importantes sur cette machine à moins d'avoir reçu une formation adéquate. Des procédures d'entretien inadéquates peuvent entraîner un fonctionnement hasardeux, endommager le matériel et annuler la garantie du fabricant.
19. Sur les tondeuses à lames multiples, faire preuve de prudence étant donné qu'une lame peut entraîner la rotation des autres lames.
20. Ne pas modifier les paramètres du régulateur de vitesse du moteur ni emballer le moteur. Faire fonctionner le moteur à une vitesse excessive peut accroître le risque de blessures corporelles.
21. Débrayer les accessoires d'entraînement, arrêter le moteur, retirer la clé et déconnecter les fils de bougie avant de : dégager les obstructions d'accessoires et les goulottes, effectuer des réparations, heurter un objet ou lorsque l'unité vibre anormalement. En cas de contact avec un objet, inspecter la machine pour tout dommage et réparer avant de redémarrer et d'utiliser l'équipement.
22. Ne jamais placer les mains à proximité des pièces en mouvement telles que le ventilateur de refroidissement de la pompe hydro lorsque le moteur tourne. (Les ventilateurs de refroidissement de pompe hydro sont généralement situés sur le dessus de la boîte-pont.)
23. Unités munies de pompes hydrauliques, tuyaux ou moteurs :
AVERTISSEMENT : Toute fuite de liquide hydraulique sous pression peut avoir suffisamment de force pour pénétrer la peau et provoquer des blessures graves. Si du liquide étranger est injecté sous la peau, il doit être éliminé par voie chirurgicale dans les heures qui suivent par un médecin connaissant ce type de blessure et ce, pour éviter la gangrène. Garder le corps et les mains à l'écart des trous de goupilles ou des becs qui projettent du liquide hydraulique sous haute pression. Utiliser du papier ou du carton, non pas les mains, pour rechercher les fuites. S'assurer que toutes les connexions du liquide hydraulique sont bien serrées et que tous les tuyaux et conduites hydrauliques sont en bon état avant d'appliquer de la pression au système. Si les fuites ont lieu, faire réparer immédiatement l'unité par un distributeur agréé.
- 24 **AVERTISSEMENT** : Dispositif à énergie accumulée. Un relâchement inadéquat des ressorts peut entraîner de graves blessures corporelles. Les ressorts doivent être enlevés par un technicien agréé.
25. Modèles munis d'un radiateur de moteur : **AVERTISSEMENT** : Dispositif à énergie accumulée. Pour éviter toute blessure corporelle grave d'une éruption de réfrigérant chaud ou de vapeur, ne jamais tenter de retirer le bouchon du radiateur lorsque le moteur tourne. Arrêter le moteur et attendre qu'il refroidisse. Même à ce point, faire preuve d'extrême prudence lors de la dépose du bouchon.

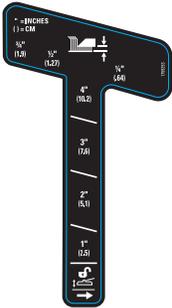
Étiquettes autocollantes de sécurité et d'instructions

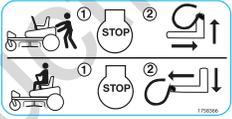
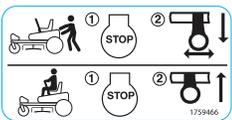
Lire attentivement et respecter tous les autocollants DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION et instructions figurant sur la tondeuse autoportée et la tondeuse. Des blessures corporelles peuvent résulter du non-respect de ces instructions. Les informations sont prévues pour la sécurité de l'utilisateur et sont importantes ! Les autocollants de sécurité ci-dessous se trouvent sur la tondeuse autoportée et la tondeuse.

Si l'une de ces étiquettes est perdue ou endommagée, la remplacer immédiatement. Consulter le distributeur local pour tout remplacement.

Ces étiquettes s'appliquent facilement et serviront de constant rappel visuel pour l'utilisateur, et toute autre personne utilisant l'équipement, de respecter les instructions de sécurité nécessaires pour un fonctionnement sûr et efficace.

Comparer la Figure 1 avec le tableau suivant.

| | | |
|------|---|---|
| A |  | Étiquette autocollante, sécurité principale Pièce No. 1759648 |
| B |  | Étiquette autocollante, réglage d'alignement Pièce No. 1759724 |
| C |  | Étiquette autocollante, hauteur de coupe Pièce No. 1759253 |
| D, I |  | Étiquette autocollante, Danger Pièce No. 7106109 |

| | | |
|---|--|--|
| E |  | Étiquette autocollante, vitesse du moteur (avec starter) Pièce No. 7105770 |
| E |  | Étiquette autocollante, vitesse du moteur (sans starter) Pièce No. 7105868 |
| F |  | Étiquette autocollante, frein à main Pièce No. 1760177 |
| G |  | Autocollant, Débrayage de transmission Pièce No. 1758366 |
| G |  | Autocollant, Débrayage de transmission (Modèles à suspension) Pièce No. 1759466 |

Icônes de sécurité

| | |
|--|--|
|  | <p>AVERTISSEMENT : Lire et comprendre le contenu du manuel utilisateur avant de faire fonctionner cette machine. Vous familiariser avec l'emplacement et la fonction des commandes. Ne pas faire fonctionner cette machine à moins d'avoir été formé.</p> |
|  | <p>DANGER - RISQUE D'AMPUTATION ET DE MUTILATION : Pour éviter d'être blessé par les lames rotatives et les pièces mobiles, garder en place et en état de fonctionnement les dispositifs de sécurité (protections, protecteurs et interrupteurs).</p> <p>DANGER - RISQUE DE REJET D'OBJETS : Ne pas tondre avant que la totalité de la goulotte d'éjection ou du bac à herbe ne soit en place.</p> |

| | |
|---|--|
|  | DANGER – RISQUE DE PROJECTION D'OBJETS ET D'AMPUTATION : Pour ne pas les blesser, maintenir les spectateurs et les enfants à bonne distance. Retirer les objets pouvant être rejetés par la lame. Ne pas tondre sans que la goulotte d'éjection soit en place. |
|  | DANGER - RISQUE DE RENVERSEMENT/RETOURNEMENT : Tondre en descendant ou en remontant les pentes et non en travers. Ne pas faire fonctionner sur des pentes supérieures à 10 degrés. Éviter les virages soudains et serrés (brusques) sur les pentes. |
|  | DANGER – RISQUE D'AMPUTATION : Ne pas tondre quand des enfants ou d'autres personnes sont autour de vous. Ne pas tondre en marche arrière à moins que cela ne soit absolument indispensable. Ne jamais transporter de passagers et plus particulièrement des enfants, même si les lames sont au repos. Regarder vers le bas et l'arrière pendant et avant toute marche arrière. |
|  | DANGER – PERTE DE TRACTION, RISQUE DE GLISSADES, PERTE DU MAINTIEN DE DIRECTION ET DE CONTRÔLE SUR LES PENTES : Si la machine s'arrête en marche avant ou s'arrête de glisser sur une pente, arrêter les lames et conduire lentement la machine à l'écart de la pente. |
|  | AVERTISSEMENT – Consulter la documentation technique avant d'effectuer toute réparation ou tout entretien. En quittant la machine, fermer le moteur, mettre le frein à main et retirer la clé. |
|  | AVERTISSEMENT – RISQUE D'INCENDIE : Retirer la clé et attendre trois(3) minutes avant de faire le plein de carburant. |
|  | DANGER - RISQUE DE REJET D'OBJETS : Ne pas tondre avant que la totalité de la goulotte d'éjection ou du bac à herbe ne soit en place. |
|  | DANGER – RISQUE DE PROJECTION D'OBJETS ET D'AMPUTATION : Ne pas tondre sans que la goulotte d'éjection soit en place. |
|  | DANGER – RISQUE DE PROJECTION D'OBJETS ET D'AMPUTATION : Pour ne pas les blesser, maintenir les spectateurs et les enfants à bonne distance. |
|  | DANGER – RISQUE DE PIÈCES TOURNANTES : Tenir les mains et les pieds à l'écart de la lame. |

Fonctions et commandes

Fonctions de commandes

Les informations ci-dessous décrivent brièvement la fonction de chaque commande. Comparer la Figure 2 au tableau suivant. Démarrer, arrêter, conduire et tondre exigent l'emploi combiné de plusieurs commandes appliquées en séquences spécifiques. Pour apprendre les combinaisons et séquences de commandes à utiliser pour diverses manœuvres, voir la section **Fonctionnement**.



Pédale du lève-plateau, goupille de réglage de hauteur de coupe et levier de blocage de lève-plateau

La pédale du lève-plateau, la goupille de réglage de hauteur de coupe et le levier de blocage de lève-plateau (A, Figure 2) règlent la hauteur de coupe de la tondeuse. Voir Réglage de la hauteur de coupe.



Frein à main

Pousser le levier de frein à main (B, Figure 2) vers l'avant et vers la droite pour serrer le frein à main. Déplacer le levier vers la gauche et l'arrière pour libérer le frein à main.



Commande de régime moteur/ starter *

La commande de régime moteur/starter (C, Figure 2) contrôle le régime du moteur et le starter. Amener la commande de régime moteur sur la position « FAST » (RAPIDE) pour augmenter le régime du moteur et sur la position « SLOW » (LENT) pour réduire le régime du moteur.

Amener la commande de régime de moteur au-delà de la position « FAST » (RAPIDE) sur la position « CHOKE » (STARTER) pour démarrer le moteur quand il est froid.

REMARQUE : Un moteur chaud n'a pas besoin de starter.

* **REMARQUE :** certains moteurs sont équipés d'une fonction ReadyStart® et ne disposent pas d'un starter.



Contacteur

Le contacteur (D, Figure 2) démarre et arrête le moteur. Il a trois positions :



ARRÊT Arrête le moteur et met le circuit électrique hors tension.



MARCHE Permet au moteur de fonctionner et met le circuit électrique sous tension.



DÉMARRAGE Lance le moteur pour le démarrer.

REMARQUE : Ne jamais laisser le contacteur en position **MARCHE** lorsque le moteur est arrêté et ce, pour ne pas décharger la batterie.



Commutateur de prise de force

Le commutateur de PDF (prise de force) (E, Figure 2) embraye et débraye l'embrayage de lame de tondeuse. Pour embrayer la prise de force, tirer le commutateur vers le haut. Tirer vers le bas pour débrayer. Noter que le conducteur doit être bien assis dans le siège du tracteur pour que la PDF fonctionne.



Horomètre (en option)

L'horomètre (F, Figure 2) mesure la durée pendant laquelle la clé est en position MARCHÉ.

REMARQUE : Il enregistre le passage du temps lorsque le moteur fonctionne. Il a une source d'alimentation autonome pour que le total des heures soit toujours visible.



Leviers de débrayage de transmission

Les leviers de débrayage de transmission (G, Figure 2) désactivent les transmissions pour que la machine puisse être poussée à la main (voir **Pousser la machine à la main**).



Bouchon du réservoir de carburant

Pour retirer le bouchon de réservoir de carburant (H, Figure 2), le tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.



Réglage de siège

Le siège (I, Figure 2) peut être réglé vers l'avant et vers l'arrière (voir **Réglage du siège**).



Leviers de vitesse d'avancement

Les leviers de vitesse d'avancement (J, Figure 2) contrôlent la vitesse d'avancement et la direction du tracteur. Le levier gauche contrôle la roue motrice gauche arrière et le levier droit contrôle la roue motrice droite arrière.

En poussant un levier vers l'avant, on augmente la vitesse EN MARCHÉ AVANT de la roue correspondante et en tirant un levier vers l'arrière, on augmente la vitesse EN MARCHÉ ARRIÈRE.

Plus le levier est éloigné de sa position de point mort, plus la roue motrice tournera vite.

Voir la section **Fonctionnement** pour les instructions concernant le pilotage de la machine.

Tests du système de verrouillage de sécurité

Cette machine est équipée d'un système de blocage de sécurité. Ne pas tenter de contourner les interrupteurs/dispositifs ou de les bricoler.

Test 1 — Le moteur NE DOIT PAS démarrer si :

- L'utilisateur n'est pas dans son siège, OU BIEN
- Le commutateur de PDF est embrayé, OU BIEN
- Les leviers de commande de vitesse d'avancement ne sont pas bloqués sur la position « START/PARK » (DÉMARRER/STATIONNER), OU BIEN
- Le frein à main n'est pas serré.

Test 2 — Le moteur DOIT démarrer si :

- L'utilisateur est assis dans son siège ET
- le commutateur de PDF N'EST PAS embrayé ET
- Les leviers de commande de vitesse d'avancement sont bloqués sur la position « START/PARK » (DÉMARRER/STATIONNER) ET
- Le frein à main est serré.

Test 3 – Le moteur doit S'ARRÊTER si :

- Le conducteur se lève de son siège alors que la PDF est embrayée, OU BIEN

- Le conducteur se lève de son siège quand le frein à main n'est pas serré, OU BIEN
- Le conducteur se lève de son siège quand les leviers de commande de vitesse d'avancement ne sont pas verrouillés sur la position « START/PARK » (DÉMARRER/STATIONNER).

Test 4 – Vérifier le temps d'arrêt complet des lames

Les lames de coupe et leur courroie d'entraînement doivent s'arrêter complètement dans les cinq secondes qui suivent la coupure du commutateur de PDF. Si la courroie d'entraînement de la tondeuse ne s'arrête pas dans les cinq secondes, consulter votre revendeur.

REMARQUE : Une fois que le moteur s'est arrêté, le commutateur de prise de force doit être éteint, les leviers de commande de vitesse d'avancement doivent être verrouillés dans les positions DÉMARRER/STATIONNER, et le frein à main doit être embrayé afin de pouvoir démarrer le moteur.



AVERTISSEMENT

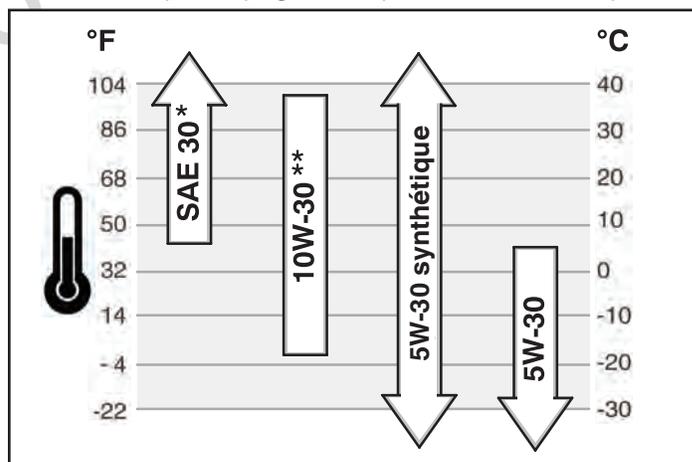
Si l'unité échoue à un test de sécurité, ne pas s'en servir. Consulter un revendeur agréé.

Utilisation

Huiles recommandées

Nous recommandons l'utilisation d'huiles garanties et certifiées Briggs & Stratton pour obtenir les meilleures performances. D'autres huiles détergentes de haute qualité sont acceptables si elles sont de catégorie SF, SG SH, SJ ou supérieure. Ne pas utiliser d'additifs spéciaux.

Les températures extérieures déterminent la viscosité de l'huile convenant au moteur. Utiliser le tableau pour sélectionner la meilleure viscosité pour la plage de températures extérieures prévues.



* En dessous de 4 °C (40 °F), il sera difficile de démarrer le SAE 30.

** Au-dessus 27 °C (80 °F) l'utilisation de 10W-30 peut causer une augmentation de consommation d'huile. Vérifier le niveau d'huile plus fréquemment.

Vérification/adjonction d'huile

Avant de vérifier ou de faire le plein d'huile

- Mettre le moteur de niveau.
 - Débarrassez la zone de remplissage d'huile des débris.
1. Retirer la jauge d'huile (**A**, Figure 3) et l'essuyer avec un chiffon propre.
 2. Insérer la jauge d'huile et la serrer.
 3. Retirer la jauge d'huile et vérifier le niveau d'huile. Le niveau devrait atteindre la marque PLEIN (**B**, Figure 3) sur la jauge d'huile.
 4. Si le niveau est faible, ajouter lentement de l'huile dans l'orifice de remplissage du moteur (**C**, Figure 3). Ne pas trop remplir. Après avoir fait le plein, attendre une minute et vérifier à nouveau le niveau d'huile

REMARQUE : Ne pas ajouter d'huile au niveau du purgateur d'huile rapide (si la machine en est équipée).

5. Replacer la jauge d'huile et la serrer.

Pression d'huile

Si la pression d'huile est trop faible, un manostat (si la machine en est équipée) arrêtera le moteur ou bien activera un dispositif d'avertissement sur la machine. Si cela se produit, arrêter le moteur et vérifier le niveau d'huile avec la jauge d'huile.

Si le niveau d'huile est en dessous de la marque AJOUTER, compléter le niveau d'huile jusqu'à ce qu'il atteigne la marque PLEIN. Démarrer le moteur et vérifier que la pression soit adéquate avant de continuer à l'utiliser.

Si le niveau d'huile est entre les marques AJOUTER et PLEIN, ne pas démarrer le moteur. Prenez contact avec un distributeur autorisé pour faire corriger le problème de pression d'huile.

Recommandations se rapportant au carburant

Le carburant doit répondre à ces exigences :

- Essence sans plomb, propre et neuve.
- Au minimum 87 octanes / 87 AKI (91 RON). Pour une utilisation en haute altitude, voir ci-dessous.
- Une essence avec jusqu'à 10 % d'éthanol (gazohol) est acceptable.

AVIS

Ne pas utiliser d'essence non approuvée telle que l'E15 ou l'E85. Ne pas mélanger de l'huile avec l'essence ni modifier le moteur afin qu'il puisse utiliser des carburants alternatifs. L'utilisation de carburants non approuvés endommagera les composants, ce qui n'est pas couvert par la garantie.

Pour empêcher que de la gomme ne se forme dans le circuit d'alimentation, mélanger un stabilisateur de carburant à l'essence. Voir **Remisage**. Tous les carburants ne sont pas identiques. Si des problèmes de démarrage ou de performance se produisent, changer de fournisseur de carburant ou changer de marque. Ce moteur est certifié pour fonctionner avec de l'essence. Le système de contrôle des émissions pour ce moteur est de type EM (Engine Modifications).

Haute altitude

À des altitudes supérieures à 1 524 mètres (5 000 pieds), de l'essence d'au moins 85 octanes / 85 AKI (89 RON) est acceptable. Pour rester conforme avec les normes sur les émissions, il faut effectuer un réglage pour haute altitude. Faire fonctionner

le moteur sans ce réglage donnera lieu à des performances moindres, une consommation de carburant supérieure et une augmentation des émissions. Consulter un revendeur agréé Briggs & Stratton pour avoir des informations sur les ajustements pour haute altitude.

Il n'est pas recommandé de faire fonctionner le moteur à des altitudes inférieures à 762 mètres (2 500 pieds) s'il est réglé pour une haute altitude. Pour les moteurs à système d'injection électronique (EFI), aucun ajustement de haute altitude est nécessaire.

Addition de carburant



AVERTISSEMENT

Le carburant et ses vapeurs sont extrêmement inflammables et explosifs.



Un incendie ou une explosion peut provoquer des brûlures graves voire la mort.



Lors de l'addition du carburant

- Arrêter le moteur et le laisser refroidir au moins 3 minutes avant de retirer le bouchon de réservoir.
- Remplir le réservoir de carburant à l'extérieur ou dans un endroit bien ventilé.
- Ne pas trop remplir le réservoir. Pour permettre à l'essence de se détendre, ne pas dépasser la base du col du réservoir de carburant en le remplissant.
- Garder le carburant loin des étincelles, des flammes nues, des lampes témoins, de la chaleur et d'autres sources d'allumage.
- Vérifier les conduits d'essence, le réservoir, le bouchon du réservoir et les raccords pour y détecter toute fissure ou fuite. Remplacer si nécessaire.
- Si du carburant se répand, attendre jusqu'à ce qu'il s'évapore avant de démarrer le moteur.

1. Nettoyer la zone autour du bouchon de réservoir en enlevant toute la poussière et les débris. Retirer le bouchon du réservoir (**A**, Figure 4).
2. Remplir le réservoir de carburant avec du carburant. Pour permettre à l'essence de se détendre, ne pas dépasser la base du col du réservoir de carburant (**B**, Figure 4) en le remplissant.
3. Replacer le bouchon du réservoir.

Démarrage du moteur



AVERTISSEMENT

Le carburant et ses vapeurs sont extrêmement inflammables et explosifs.



Les incendies ou les explosions peuvent entraîner de graves brûlures, voire la mort.



Mise en marche du moteur

- Vous assurer que la bougie, le pot d'échappement, le bouchon de réservoir de carburant et le filtre à air (si la machine en est équipée) soient en place et attachés.
- Ne pas mettre le moteur en marche quand la bougie est retirée.
- Si le moteur se noie, mettre le starter (si l'unité en est équipée) sur la position OUVERT/MARCHE, amener la manette des gaz (si l'unité en est équipée) sur la position RAPIDE et lancer le moteur jusqu'à ce qu'il démarre.



AVERTISSEMENT

Les moteurs émettent du monoxyde de carbone, un gaz toxique sans odeur ni couleur.

Respirer du monoxyde de carbone peut provoquer des nausées, des évanouissements, voire la mort.

Un incendie ou une explosion peut provoquer des brûlures graves voire la mort.

- Faire fonctionner le moteur dehors.
- Ne pas faire pas tourner le moteur dans un endroit clos, même si les portes ou les fenêtres sont ouvertes.

1. Quand il est assis dans son siège, le conducteur doit s'assurer que le commutateur de PDF est désactivé, que le frein à main est serré et que les leviers de commande de vitesse d'avancement sont bloqués sur la position « START/PARK » (DÉMARRER/STATIONNER).
2. Régler la commande de régime de moteur au-delà de la position « FAST » (RAPIDE) sur la position « CHOKE » (STARTER).

REMARQUE : Un moteur chaud n'a pas besoin de starter.

REMARQUE : certains moteurs sont équipés d'une fonction ReadyStart® et ne disposent pas d'un starter.

3. Insérer la clé de contact dans le contacteur et la tourner sur « START » (DÉMARRER).
4. Après le démarrage du moteur, couper le starter (si la machine en est équipée) et réchauffer le moteur pendant au moins une minute avant de conduire le tracteur.
5. Après avoir réchauffé le moteur, TOUJOURS faire fonctionner le tracteur de pelouse à PLEIN GAZ lors d'une opération de tonte.

En cas d'urgence, le moteur peut être arrêté en tournant simplement le contacteur sur ARRÊT. Utiliser cette méthode uniquement dans des situations d'urgence. Pour arrêter normalement le moteur, suivre la procédure décrite dans **Arrêter le tracteur de pelouse et le moteur.**

Arrêt de la tondeuse et du moteur

1. Ramener les leviers de commande de vitesse d'avancement sur la position intermédiaire (ou au point mort « N ») pour arrêter le déplacement du tracteur de pelouse. Faire pivoter les leviers vers l'extérieur pour les bloquer sur la position « START/PARK » (DÉMARRER/STATIONNER).
2. Débrayer la PDF en poussant vers le bas le commutateur de PDF.
3. Serrer le frein à main en poussant vers l'avant et vers la droite le levier de frein à main.
4. Amener la commande de régime moteur sur la position « SLOW » (LENT) et tourner le contacteur sur « OFF » (ARRÊT). Retirer la clé.

Opération de tonte

1. Veiller à ce que le conducteur soit assis dans son siège, les leviers de commande de vitesse d'avancement soient bloqués sur la position « START/PARK » (DÉMARRER/STATIONNER), le frein à main soit serré et le commutateur de PDF soit désactivé.
2. Démarrer le moteur (voir **Démarrer le moteur**).

3. Régler la hauteur de coupe de tondeuse (voir **Réglage de hauteur de coupe**).
4. Réglez la commande de vitesse du moteur sur RAPIDE.
5. Desserrer le frein à main en poussant vers la gauche et vers l'arrière le levier de frein à main.
6. Embrayer la PDF en tirant vers le haut le commutateur.
7. Faire pivoter les leviers de commande de vitesse d'avancement en les faisant passer de la position « START/PARK » (DÉMARRER/STATIONNER) sur la position point mort « N ».
8. Commencer à tondre. Voir **Sécurité du conducteur** pour avoir des conseils sur la façon de tondre en toute sécurité.
9. Une fois la tonte terminée, couper la PDF.
10. Arrêter le moteur (voir **Arrêter le tracteur de pelouse et le moteur**).

Pousser la tondeuse à la main

1. Désactiver la PDF, bloquer les leviers de commande de vitesse d'avancement sur la position « START/PARK » (DÉMARRER/STATIONNER), serrer le frein à main, tourner la clé de contact sur « OFF » (ARRÊT), enlever la clé et attendre que toutes les pièces en mouvement s'arrêtent.
2. Pour débrayer les transmissions, déplacer les leviers de débrayage de roue libre (A ou B, Figure 5 selon le modèle), en position « PUSH » (POUSSER) comme sur l'illustration.
3. Desserrer le frein à main.
La tondeuse peut maintenant être poussée à la main.
4. Une fois que le tracteur de pelouse se déplace, embrayer à nouveau les transmissions en ramenant les leviers de débrayage de roue libre vers la position « DRIVE » (MARCHE AVANT).



AVERTISSEMENT

NE PAS débrayer les transmissions pour réduire progressivement la vitesse en descendant les pentes. NE PAS utiliser le débrayage de roue libre pour débrayer les transmissions à moins que le déplacement de la machine ne puisse être contrôlé et que le moteur soit coupé.



AVERTISSEMENT

- Ne pas utiliser un autre véhicule pour pousser ou tirer cette unité.
- Ne pas activer le levier de soupape de débrayage de transmission pendant que le moteur tourne.

AVIS

NE PAS REMORQUER LE TRACTEUR. Remorquer l'unité endommagera la transmission.

Conduite du tracteur

Pratique de conduite des tracteurs à rayon de braquage nul

Les leviers de commande de vitesse d'avancement des tracteurs de pelouse à rayon de braquage nul sont sensibles et apprendre à conduire sans à-coups et efficacement le tracteur en marche avant, en marche arrière et dans les virages demande un minimum de pratique.

Prendre le temps qu'il faut pour pratiquer les manœuvres illustrées et se familiariser avec la façon dont la machine accélère, se déplace et se conduit — avant de commencer à tondre — est absolument essentiel pour tirer le meilleur parti d'un tracteur à rayon de braquage nul.

Veillez identifier une partie plate sur votre gazon – où vous puissiez manœuvrer facilement. (Aucun objet, personne ou animal avant de commencer). Conduire la machine en faisant tourner le moteur à un régime intermédiaire pendant cette session de pratique (TOUJOURS conduire en faisant tourner le moteur à plein régime pendant la tonte) et virer lentement pour éviter que les pneus ne dérapent et n'endommagent votre pelouse.

Nous vous suggérons de commencer par la procédure **Déplacement lent** sur la droite, et de faire ensuite les manœuvres de virage, et de déplacement arrière et avant.

Déplacement lent

Les leviers de commande de vitesse d'avancement du tracteur de pelouse à rayon de braquage nul sont sensibles.

La MEILLEURE façon d'utiliser les leviers de commande de vitesse d'avancement est de le faire en trois étapes – comme illustré Figure 6.

1. Placer les mains sur les leviers comme indiqué (A, Figure 6).
2. Pour aller en avant, pousser les leviers vers l'avant à l'aide de la paume de la main (B, Figure 6).
3. Pour accélérer, pousser davantage les leviers vers l'avant. Pour ralentir en douceur, amener lentement les leviers sur la position de point mort (C, Figure 6).

Conduite de base

Exercice de marche avant

Déplacer progressivement et en même temps les deux leviers de commande de vitesse d'avancement — de la MARCHE AVANT au point mort. Voir Figure 7. Ralentir et répéter.

Se déplacer bien droit demande une certaine pratique. Au besoin, la vitesse maximale peut être équilibrée – voir la section **Réglage de l'équilibrage de vitesse**.

Exercice de marche arrière

REGARDER EN BAS ET EN ARRIÈRE, puis ramener en même temps les deux leviers de commande de vitesse d'avancement de la position de point mort à la position « BACK » (ARRIÈRE). Voir Figure 8. Ralentir et répéter.

Exercez-vous à la marche arrière pendant plusieurs minutes avant de tenter de le faire près d'autres objets. La tondeuse a le même degré de virage vers l'avant et vers l'arrière, et il faut s'exercer pour pouvoir se déplacer tout droit en marche arrière.

Pratique d'un braquage autour d'un coin

Lors d'une marche avant, laisser un seul levier revenir progressivement au point mort. Voir Figure 9. Répéter plusieurs fois.

Pour éviter de pivoter directement sur la bande de roulement du pneu, il est préférable de laisser les deux roues au moins se déplacer légèrement vers l'avant.

Pratique d'un braquage sur place

Pour tourner sur place, avec un « rayon de braquage nul », pousser progressivement le levier de commande de vitesse d'avancement vers l'avant à partir du point mort tout en replaçant simultanément et progressivement l'autre levier au point mort. Voir Figure 10. Répéter plusieurs fois.

De l'amplitude de déplacement de chaque levier lorsqu'on le tire, en marche avant ou arrière, dépend le « point pivot » sur lequel on tourne.

Conduite avancée

Réaliser un virage zéro en fin de rangée

La possibilité unique de votre tracteur de pelouse à rayon de braquage nul consistant à pouvoir tourner sur place vous permet de tourner à la fin d'une rangée de tonte plutôt que d'avoir à s'arrêter et de faire un demi-tour en Y avant de commencer une nouvelle rangée. Voir Figure 11.

Par exemple, pour effectuer un virage zéro en fin de rangée :

1. Ralentir à la fin de la rangée.
2. Pousser le levier de commande de vitesse GAUCHE légèrement vers l'avant tout en ramenant le levier DROIT de commande de vitesse d'avancement vers le centre et en l'éloignant ensuite légèrement du centre.
3. Déplacez-vous de nouveau vers l'avant.

Cette technique permet de faire tourner le tracteur de pelouse à DROITE et de repasser à peine sur la rangée venant juste d'être tondu — éliminant ainsi la nécessité de reculer et de tondre l'herbe n'ayant pas pu être coupée.

En devenant plus à l'aise et plus expérimenté dans l'utilisation de votre tondeuse autoportée à braquage zéro, l'apprentissage de manœuvres supplémentaires rendra votre temps de tonte plus facile et plus agréable.

Souvenez-vous, plus vous vous exercez plus vous aurez de contrôle sur la tondeuse !

Attache d'une remorque

Attacher la remorque à l'aide d'un axe à épaulement correctement dimensionné (A, Figure 12) et d'une attache (B).



AVERTISSEMENT

Des charges remorquées peuvent être dangereuses et provoquer une perte de contrôle sur les pentes.

- Le poids brut maximal (remorque et charge) d'une remorque est de 200 lbs (91 kg).
- Ne pas faire fonctionner sur des pentes supérieures à 5 degrés.
- Réduire la vitesse et faire preuve d'une extrême prudence sur les pentes.

Réglage de la hauteur de coupe

La pédale de réglage de hauteur de coupe commande la hauteur de coupe de la tondeuse. La hauteur de coupe est réglable entre 3,8 cm (1,5 po) et 11,4 cm (4,5 po).

Pour régler la hauteur de coupe :

1. Enfoncer complètement la pédale de réglage de hauteur de coupe (A, Figure 13) jusqu'à ce que la tige de débrayage de transport (B) bloque le plateau à sa position la plus élevée (position de transport).
2. Retirer la goupille (C, Figure 13) du support de réglage et l'insérer dans le trou désiré.

REMARQUE : Veiller à ce que la goupille soit insérée dans les trous des plaques supérieure et inférieure du support de réglage.

3. Enfoncer la pédale de réglage de hauteur de coupe, déplacer vers l'extérieur la tige de débrayage de transport et relâcher lentement la pédale jusqu'à ce qu'elle repose contre la goupille.

Plate-forme (modèles choisis)

La plate-forme a été conçue pour transporter jusqu'à 22,7 kg (50 lb). Les fentes à l'arrière de la plate-forme peuvent accueillir un 2 x 4 ou 2 x 6 afin de fixer les charges durant le transport.

AVERTISSEMENT

Risque d'amputation

Les lames rotatives peuvent sectionner les bras ou les jambes. Ne jamais transporter de passagers et plus particulièrement des enfants, même si les lames sont au repos. Ils peuvent tomber de la machine ou demander de se faire transporter à nouveau au moment où l'on s'y attend le moins.

AVERTISSEMENT

Danger de perte de contrôle et de renversement

Des charges supérieures à 50 lbs sur la plate-forme peuvent être dangereuses et provoquer une perte de contrôle ou le renversement.

La plate-forme peut-être soulevée pour accéder au compartiment moteur sans la retirer. Tout d'abord, soulever le siège (A, Figure 14). Ensuite, tirer fermement sur l'arrière de la plate-forme (B). En abaissant la plate-forme, appuyer fermement vers le bas pour fixer son arrière à l'aide des clips de blocage (D).

Pour le retirer, enlever les goupilles (C, Figure 14) en fixant l'avant de la plate-forme au cadre du tracteur. Tirer fermement sur l'arrière de la plate-forme pour libérer les clips de blocage (D), puis soulever et enlever la plate-forme du tracteur.

ATTENTION

Une aide est requise pour retirer et monter la plate-forme pour éviter les blessures.

Pour installer la plate-forme, la placer sur le compartiment moteur, aligner les trous à l'avant avec les trous des ferrures du cadre. Insérer les goupilles (C, Figure 14) dans les trous. Abaisser ensuite l'arrière de la plate-forme en appuyant fermement vers le bas pour fixer à l'aide des clips de blocage (D).

ATTENTION

Une aide est requise pour retirer et monter la plate-forme pour éviter les blessures.

Réglage de la suspension (si la machine en est équipée)

L'assemblage de l'amortisseur peut être réglé en fonction de la charge appliquée sur les ressorts. Ceci permet au conducteur d'adapter la machine à son poids ou aux conditions d'opération. Moins de précharge :

- Poids léger du conducteur
- Une conduite plus souple, plus amortie
- Meilleur pour un terrain relativement plat

Plus de précharge :

- Poids lourd du conducteur
- Une conduite plus raide, plus rigide
- Meilleur maniement et plus grande stabilité sur un terrain accidenté

Pour ajuster le ressort préchargé :

1. Stationner la machine sur une surface nivelée. Débrayer la PDF, faire pivoter les leviers de commande de vitesse d'avancement sur la position « START/PARK » (DÉMARRER/ STATIONNER), serrer le frein à main et arrêter le moteur.
2. Tourner le collier de réglage de précharge (A, Figure 15 – avant montré, arrière similaire) sur une encoche supérieure (B) afin de diminuer la précharge, ou sur une encoche inférieure (C) pour l'augmenter. S'assurer que tous les amortisseurs sont soumis à la même précharge.

Entretien

Tableau d'entretien

| TRACTEUR ET TONDEUSE |
|---|
| Toutes les 8 heures ou chaque jour |
| Vérifier le système de verrouillage de sécurité |
| Retirer les débris du tracteur et du plateau de coupe de la tondeuse |
| Retirer les débris du compartiment moteur |
| Toutes les 25 heures ou tous les ans * |
| Vérifier le temps d'arrêt complet des lames. |
| Vérifier le tracteur et la tondeuse pour qu'il n'y ait pas d'éléments desserrés |
| Vérification de la pression des pneus |
| Toutes les 50 heures ou tous les ans * |
| Contrôle des freins de tracteur |
| Nettoyer la batterie et les câbles |
| Voir le concessionnaire chaque année pour |
| Lubrifier le tracteur et la tondeuse |
| Vérifier les lames de la tondeuse ** |

* Selon la première éventualité

** Vérifier plus fréquemment les lames dans les régions ayant des sols sablonneux ou dans lesquelles il y a beaucoup de poussière.

| MOTEUR |
|--|
| Premières 5 heures |
| Changer l'huile moteur |
| Toutes les 8 heures ou chaque jour |
| Contrôlez le niveau d'huile moteur |
| Toutes les 25 heures ou tous les ans * |
| Nettoyer le filtre à air et le dépollueur du moteur ** |
| Toutes les 50 heures ou tous les ans * |
| Changer l'huile moteur |
| Remplacer le filtre à huile |
| Chaque année |
| Changer le filtre à air |
| Remplacer le dépollueur |
| Voir le concessionnaire chaque année pour |
| Inspecter le silencieux d'échappement et l'écran pare-étincelles |
| Changer la bougie d'allumage |
| Remplacer le filtre à essence |
| Nettoyer le système de refroidissement à air du moteur |

* Selon la première éventualité

** Nettoyer plus fréquemment lorsqu'il y a beaucoup de poussière dans l'air ou lorsque des débris sont en suspension dans l'air.



AVERTISSEMENT

Des étincelles involontaires peuvent provoquer un incendie ou un choc électrique.

Un démarrage involontaire peut entraîner un enchevêtrement, une amputation traumatique ou une laceration.

Avant d'effectuer des réglages ou des réparations

- Débrancher le câble de la bougie d'allumage et le tenir à l'écart de la bougie.
- Déconnecter la batterie à la borne négative (uniquement pour les moteurs à démarrage électrique).
- Utiliser uniquement des outils appropriés.
- Ne pas trafiquer le ressort du régulateur de vitesse, les tringles ou d'autres pièces, pour augmenter la vitesse du moteur.
- Les pièces de rechange doivent être les mêmes et installées dans la même position que les pièces d'origine. D'autres pièces peuvent ne pas fonctionner aussi bien, peuvent endommager la machine et peuvent provoquer des blessures.
- Ne pas frapper le volant avec un marteau ou un objet dur dans la mesure où le volant peut se briser pendant l'utilisation.

Vérification de la pression des pneus

Les pneus doivent être vérifiés périodiquement pour offrir une traction optimale et pour garantir la meilleure coupe (voir Figure 16).

REMARQUE : Ces pressions peuvent légèrement différer de celles de la marque « Gonflage maximal » apposée sur le flanc des pneus.



AVERTISSEMENT

Danger d'explosion

Ne jamais dépasser le gonflage maximal marqué sur le flanc des pneus.

| Pneu | Pression |
|---------|---------------------|
| Avant | 1,52 bar (22 psi) |
| Arrière | 12 lb-po (0,83 bar) |

Vérifier le temps d'arrêt complet des lames

Les lames de coupe et leur courroie d'entraînement doivent s'arrêter complètement dans les cinq secondes qui suivent la coupure du commutateur de PDF.



AVERTISSEMENT

Si la lame de tondeuse ne s'arrête pas complètement dans les 5 secondes, la lame doit être réglée. Ne pas utiliser la machine avant qu'un réglage correct n'ait été effectué par un revendeur agréé.

Vérifier si la lame de la tondeuse fonctionne correctement (voir **Tests de système d'interverrouillage de sécurité**). La lame doit s'arrêter de tourner en 5 secondes ou moins après avoir amené la commande de lame sur la position ARRÊT.

Entretien de la batterie



AVERTISSEMENT



Lors de la dépose ou de la pose des câbles de batterie, déconnecter EN PREMIER le câble négatif et le reconnecter EN DERNIER. Si cette procédure est effectuée dans l'ordre inverse, la borne positive risque d'être court-circuitée au châssis par un outil.

Nettoyage de la batterie et des câbles

1. Déconnecter les câbles de la batterie en commençant par le câble négatif (C, Figure 17).
2. Nettoyer les bornes de la batterie et les extrémités des câbles avec une brosse métallique jusqu'à ce qu'elles brillent.
3. Réinstaller la batterie et attacher à nouveau les câbles de batterie, en commençant par le câble positif (A, Figure 17).
4. Enduire les extrémités des câbles et les bornes de batterie avec de la vaseline ou une graisse non conductrice.
5. S'assurer de bien replacer le cache-borne (B, Figure 17) sur la borne positive de la batterie.

Chargement de la batterie



AVERTISSEMENT

Tenir la batterie à l'écart des flammes nues et des étincelles ; les gaz en émanant sont hautement explosifs. Bien ventiler la batterie pendant sa charge.

Une batterie morte ou pas suffisamment chargée pour faire démarrer le moteur risque d'être le résultat d'un système de charge ou de toute autre composante électrique défectueux. En cas de doute sur la cause du problème, contacter un distributeur. Pour remplacer la batterie, consulter la section **Nettoyage de la batterie et des câbles**.

Pour charger la batterie, suivre les instructions fournies par le fabricant du chargeur de batterie ainsi que tous les avertissements figurant dans les sections sur les **Règles de sécurité** de ce manuel. Recharger la batterie jusqu'à sa charge maximale. Ne pas charger à une puissance supérieure à 10 A.

Réglages du siège et des leviers de commande de vitesse d'avancement

Le siège et les leviers de commande de vitesse d'avancement doivent être réglés de telle sorte que les leviers de commande de vitesse d'avancement puissent être déplacés librement sans toucher les jambes du conducteur.

Réglage de position de siège

Relever le siège. Desserrer la visserie de réglage (**A** ou **B**, Figure 18 selon le type de siège) sous la base du siège, faire glisser le siège vers l'avant ou vers l'arrière à la position désirée, puis resserrer la visserie à 9 Nm (80 lb-po).

Réglage du levier de vitesse de déplacement

Desserrer la visserie de montage des leviers de commande de vitesse d'avancement (**A**, Figure 19) pour régler les leviers vers l'avant et l'arrière. Retirer la visserie pour élever ou abaisser les leviers. Toujours veiller à régler les deux leviers pour qu'ils soient alignés (**B**). Après le réglage, resserrer la visserie à 18 Nm (13 lb-pi).

Réglage de l'équilibrage (alignement) de la vitesse

Si le tracteur de pelouse tire vers la droite ou vers la gauche quand les leviers de commande de vitesse d'avancement sont en position maximale pour la marche avant, la vitesse maximale correspondant à chacun de ces leviers peut être équilibrée. Régler uniquement la vitesse de la roue qui tourne le plus vite.

Resserrer le bouton (**A**, Figure 20) de la roue la plus rapide par incréments d'1/2 tour (dans le sens des aiguilles d'une montre) jusqu'à ce que le tracteur roule droit (alignement).



AVERTISSEMENT

NE PAS régler le tracteur de pelouse sur une vitesse maximale en marche avant ou en marche arrière plus rapide que celle pour laquelle il a été conçu.

Vidanger l'huile

L'huile vidangée est un produit de résidus dangereux et doit être jetée de façon appropriée. Ne pas la jeter avec les déchets ménagers. Vérifier le lieu de collecte ou de recyclage avec les autorités locales, le centre de services ou le concessionnaire.

Vidange de l'huile

1. Pendant que le moteur est arrêté mais encore chaud, déconnectez le câble de la bougie (**A**, Figure 21) et tenez-le à l'écart de la bougie.
2. Retirer la jauge (**D**, Figure 21).

Bouchon standard de vidange d'huile

1. Retirer le bouchon de vidange d'huile (**B**, Figure 21). Vidanger l'huile dans un récipient approuvé.
2. Une fois que l'huile est vidangée, installez et resserrez le bouchon de vidange d'huile.

Purgeur d'huile rapide en option

1. Débrancher le tuyau souple de vidange d'huile (**G**, Figure 21) sur le côté du moteur.
2. Tourner et retirer le bouchon de vidange d'huile (**H**, Figure 21). Faites descendre prudemment le purgeur d'huile rapide (**I**) dans un récipient approuvé (**J**).
3. Une fois que l'huile est vidangée, remettre en place le bouchon de vidange d'huile. Raccorder le tuyau flexible de vidange sur le côté du moteur.

Changer l'huile du filtre

Pour les fréquences de remplacement, voir le **Tableau de maintenance**.

1. Vidanger l'huile du moteur. Voir la section **Vidanger l'huile**.
2. Retirer le filtre à huile (**C**, Figure 22) et le jeter de manière appropriée.
3. Avant d'installer le filtre à huile neuf, lubrifier légèrement le joint statique du filtre à huile avec de l'huile propre et récemment achetée.
4. Monter le filtre à huile à la main jusqu'à ce que le joint soit en contact avec l'adaptateur de filtre à huile, puis resserrer le filtre à huile d'1/2 à 3/4 de tour.
5. Ajouter de l'huile. Voir la section **Ajouter de l'huile**.
6. Démarrer le moteur et le faire tourner. Au fur et à mesure que le moteur se réchauffe, vérifier s'il y a des fuites d'huiles.
7. Arrêter le moteur et vérifier le niveau d'huile. Elle devrait atteindre le niveau PLEIN sur la jauge d'huile.

Ajouter de l'huile

- Mettre le moteur de niveau.
 - Débarrassez la zone de remplissage d'huile des débris.
 - Voir la section **Spécifications** pour les capacités d'huile.
1. Retirer la jauge d'huile (**D**, Figure 21) et l'essuyer avec un chiffon propre.
 2. Verser lentement l'huile dans l'orifice de remplissage du moteur (**E**, Figure 21). Ne pas trop remplir. Après avoir ajouté de l'huile, attendez une minute, puis vérifiez le niveau d'huile.
 3. Replacer la jauge d'huile et la resserrer.
 4. Retirer la jauge d'huile et vérifier le niveau d'huile. Le niveau devrait atteindre la marque PLEIN (**F**, Figure 21) sur la jauge d'huile.
 5. Replacer la jauge d'huile et la resserrer.

Entretien du filtre à air.



AVERTISSEMENT

Le carburant et ses vapeurs sont extrêmement inflammables et explosifs.

Les incendies ou les explosions peuvent entraîner de graves brûlures, voire la mort.

- Ne pas démarrer ou ne jamais faire tourner le moteur lorsque l'assemblage du filtre à air ou le filtre à air est retiré.

AVIS

Ne pas utiliser d'air comprimé ni de solvants pour nettoyer le filtre. L'air comprimé peut endommager le filtre, les solvants le dissoudre.

1. Retirer le capot (**A**, Figure 23).
2. Pour retirer le filtre (**B**, Figure 23), soulever l'extrémité du filtre.
3. Retirer le dépoussiéreur (**E**, Figure 23), si la machine en est équipée, du filtre.
4. Pour faire tomber les débris, tapoter doucement le filtre sur une surface dure. Si le filtre est trop sale, le remplacer par un nouveau filtre.
5. Laver le pré-dépoussiéreur au détergent liquide et à l'eau. Ensuite, le laisser sécher complètement à l'air. Ne pas lubrifier le pré-dépoussiéreur.
6. Attacher le dépoussiéreur sec au filtre.
7. Poser le filtre dans le socle du moteur (**D**, Figure 23) et le pousser vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche en se mettant en place.
8. Poser le cache.

Nettoyer les débris du tracteur, du plateau de coupe et du compartiment moteur

1. Nettoyer la poussière et les débris sur le tracteur et le plateau de coupe de la tondeuse.

*REMARQUE : certains plateaux de coupe comportent un orifice de lavage. Voir **Lavage du plateau de coupe**.*

2. Nettoyer tous les débris accumulés dans le compartiment moteur et dans ou autour du moteur.



AVERTISSEMENT

Risque d'incendie

Les débris de jardin sont combustibles.

- Nettoyer la poussière et les débris sur le tracteur et le plateau de coupe de la tondeuse.
- Nettoyer l'accumulation autour du moteur.

Lavage du plateau de coupe

REMARQUE : L'orifice de lavage permet de brancher un tuyau d'arrosage normal du côté gauche du plateau de coupe pour retirer l'herbe et les débris du dessous.



AVERTISSEMENT

Avant de faire fonctionner la tondeuse, s'assurer que le tuyau est correctement connecté et n'entre pas en contact avec les lames. Lorsque la tondeuse est en marche et les lames embrayées, la personne qui nettoie le plateau de coupe doit être à la place de l'opérateur et à l'écart de tout spectateur. Ne pas suivre ces précautions risque de causer des lésions graves voire la mort.

1. Placer la tondeuse sur une surface plane et lisse.
2. Attacher le dispositif de déconnexion rapide (**A**, Figure 24) au tuyau d'arrosage (**B**) et le brancher dans l'orifice de lavage (**C**) sur le plateau de coupe.
3. Faire couler de l'eau pour retirer l'herbe et les débris du dessous du châssis de tondeuse.
4. Démarrer la tondeuse et la régler sur la position de coupe la plus haute.
5. Couper le moteur de la tondeuse.
6. Débrancher le tuyau d'arrosage et le dispositif de déconnexion rapide de l'orifice de lavage une fois le lavage terminé.

Remisage



AVERTISSEMENT



Ne jamais remisier l'unité (avec le carburant) dans une structure non ventilée. Les vapeurs de carburant peuvent se déplacer vers une source d'inflammation (telle qu'une chaudière, un chauffe-eau, etc.) et entraîner une explosion. Les vapeurs de carburant sont également toxiques pour les humains et les animaux.

Entreposer du carburant ou du matériel ayant du carburant dans le réservoir

- Entreposer en les tenant à l'écart des chaudières, poêles, chauffe-eau ou autres appareils ménagers ayant une veilleuse ou une autre source d'allumage pouvant enflammer les vapeurs d'essence.

Matériel

Débrayer la prise de force, serrer le frein à main et retirer la clé.

La durée de vie de la batterie augmentera si on la retire. La placer dans un endroit frais et sec en la maintenant complètement chargée pendant le remisage. Si la batterie est laissée dans la machine, déconnecter le câble négatif.

Circuit d'alimentation

Le carburant peut devenir vicié quand il est stocké plus de 30 jours. Un carburant éventé cause la formation de dépôts acides et de gomme dans le système d'alimentation ou sur les pièces essentielles du carburateur. Pour que le carburant conserve toutes ses propriétés, utiliser le stabilisateur et agent de traitement de carburant à formule avancée **Briggs & Stratton®**, disponible partout où les pièces de rechange d'origine Briggs & Stratton sont vendues.

Il n'est pas nécessaire de purger l'essence du moteur si un stabilisateur de carburant a été ajouté selon les instructions. Faire tourner le moteur pendant 2 minutes pour faire circuler le stabilisateur dans le système de carburant avant l'entreposage. Si le carburant dans le moteur n'a pas été traité avec un stabilisateur de carburant, il doit être vidangé dans un récipient approuvé. Faire fonctionner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête par manque de carburant. L'utilisation d'un stabilisateur de carburant dans le récipient de remisage est recommandée pour que le carburant conserve toutes ses propriétés.

Huile de moteur

Pendant que le moteur est encore chaud, changer l'huile du moteur.

Avant de démarrer l'unité après qu'elle ait été remisée :

- Contrôler tous les niveaux de liquide. Contrôler tous les points d'entretien.
- Faire toutes les vérifications et procédures recommandées se trouvant dans ce manuel.
- Laisser le moteur se réchauffer pendant plusieurs minutes avant de l'utiliser.

Dépannage

Dépannage du tracteur

| PROBLÈME | CAUSE | SOLUTION |
|---|--|--|
| Le moteur ne tourne pas ou ne démarre pas. | Les leviers de commande de vitesse d'avancement ne sont pas sur la position «START/PARK » (DÉMARRER/STATIONNER). | Bloquer les leviers de commande de vitesse d'avancement sur la position «START/PARK » (DÉMARRER/STATIONNER). |
| | Frein à main serré. | Serrer le frein à main. |
| | Commutateur de PDF (embrayage électrique) en position MARCHÉ. | Mettre en position ARRÊT. |
| | Panne de carburant. | Si le moteur est chaud, le laisser refroidir puis remplir le réservoir de carburant. |
| | Soupape d'arrêt du carburant fermée (si la machine en est équipée). | Ouvrir la soupape d'arrêt de carburant. |
| | Moteur noyé. | Ouvrir le starter (si la machine en est équipée). |
| | Essence vieille ou éventée. | Vidanger le carburant et remplacer par du carburant récemment acheté. |
| | Bornes de la batterie sales. | Nettoyer les bornes de la batterie. |
| | Batterie déchargée ou morte. | Recharger ou remplacer. |
| | Bougie(s) défectueuse(s), encrassée(s) ou d'écartement incorrect. | Nettoyer et régler l'écartement ou remplacer. |
| | Eau dans le carburant. | Vidanger le réservoir et le remplir de carburant propre. |
| Le moteur démarre difficilement ou ne fonctionne pas bien. | Mélange trop riche. | Nettoyer filtre à air. Contrôler le starter (si la machine en est équipée). |
| | Bougie défectueuse, encrassée ou d'écartement incorrect. | Nettoyer et régler l'écartement ou remplacer. |
| | Filtre à carburant sale. | Remplacer le filtre à carburant. |
| Détonations au niveau du moteur. | Niveau d'huile insuffisant. | Vérifier/faire l'appoint d'huile le cas échéant. |
| | Huile de type incorrect. | Voir Huiles recommandées . |
| Consommation excessive d'huile. | Moteur trop chaud. | Inspecter les ailettes du moteur, le filtre de soufflante et le dépollueur. |
| | Huile de type incorrect. | Voir Huiles recommandées . |
| | Excès d'huile dans le carter moteur. | Vidanger l'excès d'huile. |
| Échappement du moteur est noir. | Filtre à air encrassé. | Changer le filtre à air. |
| | La commande de starter du moteur est en position fermée. | Ouvrir le volet de départ (si la machine en est équipée). |
| Le moteur tourne mais la tondeuse ne marche pas. | Transmission(s) débrayée(s). | Déverrouiller le(s) levier(s) de débrayage de roue libre. |
| Direction du tracteur dure ou difficile à manœuvrer. | Tringlerie de direction desserrée. | Contrôler et resserrer toute liaison desserrée. |
| Pour tous les autres problèmes, consulter le revendeur agréé. | | |

Dépannage de la tondeuse

| PROBLÈME | CAUSE | SOLUTION |
|---|--|---|
| Coupe de tondeuse irrégulière. | Pneus de la tondeuse pas gonflés uniformément ou correctement. | Voir la section Entretien . |
| Coupe de tondeuse irrégulière. | Régime moteur trop bas. | Voir si la commande de régime moteur est sur RAPIDE. |
| | Vitesse de déplacement trop rapide. | Baisser la vitesse de déplacement. |
| Moteur cale facilement lorsque tondeuse embrayée. | Régime moteur trop bas. | Régler la commande de régime moteur sur « FAST » (RAPIDE). |
| | Vitesse de déplacement trop rapide. | Baisser la vitesse de déplacement. |
| | Hauteur de coupe réglée trop bas. | Couper l'herbe haute à hauteur de coupe maximale au premier passage. |
| | Goulotte d'éjection obstruée par l'herbe coupée. | Couper l'herbe avec la goulotte d'évacuation dirigée vers la zone préalablement coupée. |
| Pour tous les autres problèmes, consulter le revendeur agréé. | | |

Spécifications

Moteur *

Briggs & Stratton

Série Intek™

Cylindrée 656 cm³

Professional Series™

Cylindrée 724 cm³

Tous les moteurs

Capacité d'huile 1,9 L (64 oz)
 Entrefer de la bougie d'allumage 0,76 mm (0,030 po)
 Couple de serrage de bougie 20 Nm (180 po-lb)

Châssis

Capacité du réservoir de carburant 11,4 l (3 gallons)
 Pression de gonflage Pneus avant : 1,52 bar (22 psi)
 Roues arrière : 0,83 bar (12 psi)

Transmission

Hydro-Gear® EZT®

Tondeuse

Largeur de coupe 107 cm (42 po)
 117 cm (46 po)
 122 cm (48 po)
 Hauteur de coupe 3,8 - 11,7 cm (1,5 - 4,5 po)

Puissance nominale *

La puissance nominale brute pour les modèles à moteur à essence individuel est indiquée conformément au Code J1940 (Procédure de calcul de la puissance et du couple des petits moteurs) de la SAE (Society of Automotive Engineers) et la performance nominale a été obtenue et corrigée conformément au Code J1995 de la SAE. Les valeurs de couple sont obtenues à 2 600 tr/min pour les moteurs pour lesquels les « tours par minute » sont indiqués sur l'étiquette et à 3 060 tr/min pour tous les autres. La puissance en HP est obtenue à 3 600 tr/min. Les courbes de puissance brute peuvent être consultées sur le site www.BRIGGSandSTRATTON.COM. Les valeurs données pour la puissance nette sont mesurées avec l'échappement ou le filtre à air installé tandis que les valeurs données pour la puissance brute sont recueillies sans ces accessoires. La puissance brute du moteur sera plus élevée que la puissance nette du moteur et elle sera affectée, entre autres, par les conditions atmosphériques de fonctionnement et les variations entre les moteurs. Étant donné la gamme étendue de machines sur lesquelles les moteurs sont montés, il se peut que le moteur à essence ne développe pas la puissance nominale brute quand il est utilisé sous une version spécifique d'alimentation électrique. Cette différence est due à différents facteurs, y compris, mais sans toutefois s'y limiter, la diversité des composants du moteur (filtre à air, échappement, chargement, refroidissement, carburateur, pompe à carburant, etc.), la limite des applications, les conditions atmosphériques de fonctionnement (température, humidité, altitude) et les variations entre les moteurs. En raison des contraintes de fabrication et de capacité, Briggs & Stratton peut remplacer ce moteur par un moteur d'une puissance nominale supérieure.

Pièces et accessoires

Consulter un réparateur agréé.

Not for
Reproduction

Not for
Reproduction



| | | | | | | | |
|----|----------------|----|----------|----|------------|----|-------------|
| en | English | fi | Suomi | lt | Lietuvių | ru | Русский |
| bg | български език | fr | Français | lv | Latviešu | sl | Slovenščina |
| cs | Čeština | el | Ελληνικά | nl | Nederlands | sk | Slovenská |
| da | Dansk | hr | Hrvatski | no | Norsk | sv | Svenska |
| de | Deutsch | hu | Magyar | pl | Polski | tr | Türkçe |
| es | Español | it | Italiano | pt | Português | | |
| et | eesti keel | lt | Lietuvių | ro | Română | | |

| | | | | | |
|----|---|----|--------------------------------|----|---|
| en | EU Declaration of Conformity | el | Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ | pl | Deklaracja zgodności UE |
| bg | Декларация за съответствие с европейските стандарти | hu | EU Megfelelőségi nyilatkozat | pt | Declaração de Conformidade à UE |
| cs | EU Prohlášení o shodě | hr | EU Deklaracija o sukladnosti | ro | Declarație de conformitate U.E. |
| da | EU Overensstemmelseserklæring | it | Dichiarazione di conformità UE | ru | Заявление о соответствии стандартам и нормам EU |
| de | EU-Konformitätserklärung | lt | EU atitikties deklaracija | sl | EU izjava o skladnosti |
| es | Declaración de Conformidad de la UE | lv | ES Atbilstības deklarācija | sk | Vyhľadanie o zhode |
| et | EL vastavustunnistus | nl | E.U. Conformiteitverklaring | sv | EU-försäkran om överensstämmelse |
| fi | EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus | no | EU konformitetserklæring | tr | EU Uygunluk Deklarasyonu |
| fr | Déclaration de conformité UE | | | | |

| | | | | | | | | |
|----|------------|--|----|------------|---|----|------------|---------------------------------------|
| en | Category | Lawn Mower/Rotating blade | el | Κατηγορία | Κοιμητική μηχανή γρασιδιού/Περιτροφέμενη λεπίδα | pl | Kategoria | Kosiarka do trawy/ Obrotowe ostrze |
| bg | Категория | Косачка за трева с въртяща перка | hu | Kategória | Fűnyíró/ Forgókés | pt | Categoria | Cortador de grama/ Lâmina giratória |
| cs | Kategorie | Sekačka na trávu/Rotační nůž | hr | Kategorija | Kosilica/Rotirajući nož | ro | Categorie | Mașină de tuns gazonul/ Lamă rotativă |
| da | Kategori | Græsslåmaskine/ Roterende blade | it | Categoria | Rasareba / Lama rotante | ru | Категория | Газонокосилка/ Вращающийся нож |
| de | Kategorie | Rasenmäher/rotierendes Schmittmesser | lt | Kategorija | Žoliapjovė/ Besisukantys ašmenys | sl | Kategorija | Kosilnica / vrtiljivo rezilov |
| es | Categoría | Cortadora de césped/Cuchilla rotatoria | lv | Kategorija | Zālija plaujmašīna/ Rotējošs ašmens | sk | Kategória | Snehové frézy/rotačná závitovka |
| et | Kategooria | Muruniiduk/Pöörlev tera | nl | Categorie | Grasmaaier/roterend blad | sv | Kategori | Gräsklippa/ roterande kniv |
| fi | Kategoria | Ruohonleikuri/ pyörivä terä | no | Kategori | Gressklipper/ roterende kniv | tr | Kategori | Çim Bıçma Makinesi/Döner Bıçak |
| fr | Catégorie | Tondeuse à gazon/lame rotative | | | | | | |

en This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. This is to certify that the products listed in this document are in conformity with the relevant Union harmonization legislation, and can carry the CE mark. These models comply with the following Directives and related Standards.

bg Отговорността за издаването на тази декларация за съответствие се носи единствено от производителя. Целта ѝ е да удостовери, че посочените в този документ продукти са в съответствие с приложимото законодателство на Съюза за хармонизация и могат да носят маркировка „CE“. Тези модели отговарят на изискванията на директивите и свързаните стандарти по-долу.

cs Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní zodpovědnost výrobce. Tímto se potvrzuje, že produkty uvedené v tomto dokumentu splňují příslušné harmonizační předpisy Evropské unie a mohou být opatřeny značkou CE. Tyto modely splňují následující směrnice a příslušné normy.

da Denne overensstemmelseserklæring udstedes under producentens fulde ansvar. Dette er for at godkende og for at oplyse producenter i dette dokument er i overensstemmelse med den relevante unions harmoniseringslovgivning og kan bære CE-mærket. Disse modeller overholder følgende direktiver og relaterede standarder.

de Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. Hiermit wird bescheinigt, dass die in diesem Dokument aufgeführten Produkte mit den entsprechenden Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union übereinstimmen und das CE-Zeichen tragen können. Diese Modelle erfüllen die folgenden Richtlinien sowie weitere anzuwendende Normen.

es Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante. Esto es para certificar que los productos indicados en este documento están en conformidad con la legislación de armonización de sindicatos pertinente, y puede portar la marca CE. Estos modelos cumplen con las siguientes directivas y normas relacionadas:

et See vastavusdeklaratsioon on väljastatud tootja ainuvastutuseel. Käesolevaga tõendatakse, et selles dokumendis sisalduvad tooted vastavad Euroopa Liidu asjakohastele harmoneeritud õigusaktidele ja võivad kanda CE-märgist. Need mudelid vastavad järgmistele direktiividele ja standarditele.

fi Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla. Vakuutamme, että tässä asiakirjassa luetellut tuotteet täyttävät niitä koskevassa Euroopan Unionin yhdenmu kaistamislainsäädännössä asetetut vaatimukset ja voidaan varustaa CE-merkinnällä. Nämä mallit täyttävät seuraavien direktiivien ja niitä koskevien standardien vaatimukset:

fr Cette déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant. Elle certifie que les produits énumérés dans le présent document sont conformes à la législation d'harmonisation de l'Union et peuvent porter la marque CE. Ces modèles sont conformes aux directives et normes connexes suivantes.

el Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή. Πιστοποιεί ότι τα προϊόντα που περιγράφονται στο παρόν έγγραφο συμμορφώνονται προς τη σχετική νομοθεσία εναρμόνισής της Ευρωπαϊκής Ένωσης και δικαιούνται να φέρουν το σήμα CE. Τα συγκεκριμένα μοντέλα συμμορφώνονται προς τις Οδηγίες και τα σχετικά πρότυπα που ακολουθούν.

hu Ez a megfeleléségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségge mellett került kibocsátásra. Ez tanúsítja, hogy az ezen dokumentumban felsorolt termékek megegyeznek a vonatkozó uniós, harmonizációs jogszabályoknak, így elláthatóak a CE jelöléssel. Ezek a modellek a következő irányelvekkel és vonatkozó Szabványoknak felelnek meg.

hr Ova izjava u skladnosti izdana je pod punom odgovornošću proizvođača. Ovime se potvrđuje da su proizvodi navedeni u ovom dokumentu u skladu s važećim propisima uskladjivanja Unije i mogu nositi oznaku CE. Ovi modeli usklađeni su sa sljedećim direktivama i srodnim standardima.

it La dichiarazione di conformità deve essere emessa da parte del produttore, con sua piena responsabilità. Certifica che i prodotti precisati nel documento sono conformi con la specifica legislazione sull'armonizzazione in vigore nell'Unione Europea e dovrà riportare il marchio CE. Questi modelli sono conformi con le seguenti direttive e relativi standard.

lt Ši atitikties deklaracija pateikta vien gamintojo atsakomybe. Šiuo patvirtiname, kad šiame dokumente paminėti gaminiai atitinka atitinkamus Europos Sąjungos suderinimo teisės aktų reikalavimus ir jie gali būti pažymėti CE ženklu. Šie modeliai atitinka sekancias direktyvas ir standartus.

lv Par šīs deklarācijas izdošanu atbild vienīgi ražotājs. Ar šo apliecinā, ka dokumentā minētie izstrādājumi atbilst attiecīgajiem Savienības harmonizācijas tiesību aktiem un uz tiem var būt CE zīme. Šie modeļi atbilst šādām direktīvam un attiecīgajiem standartiem.

nl Deze verklaring van overeenstemming wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant. Dit om te waarborgen dat de in dit document vermelde producten voldoen aan de eisen van de toepasselijke harmonisatiewetgeving van de Unie, en de CE-markering mogen dragen. Deze modellen voldoen aan de volgende Richtlijnen en bijbehorende normen.

no Denne samsvarserklæringen er utstedt utelukkende på produsentens eget ansvar. Det bekræftes herved at produktene som er oppført i dette dokumentet er i samsvar med relevant lovgivning mht. EU-harmonisering, og har rett til å bære CE-merket. Disse modellene er i samsvar med følgende direktiver og relaterte standarder.

pl Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. Zaświadcza się, że produkty wymienione w niniejszym dokumencie są zgodne z odpowiednim prawodawstwem harmonizacji unijnej i mogą posiadać oznaczenie CE. Modele te są zgodne z następującymi dyrektywami i związanymi z nimi standardami.

pt A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante. Certifica-se que os produtos indicados no presente documento estão em conformidade com a legislação de harmonização da União e podem exibir a marca CE. Os presentes modelos estão em conformidade com as seguintes Directivas e as Normas relacionadas.

ro Prezentă declarație de conformitate este eliberată în baza răspunderii exclusive a producătorului. Prin aceasta se certifică faptul că produsele indicate în acest document sunt în conformitate cu legislația de armonizare relevantă din Uniunea Europeană și pot purta marcajul CE. Aceste modele sunt în conformitate cu următoarele directive și standarde asociate.

ru Данное заявление о соответствии выпущено под исключительную ответственность производителя. Настоящим удостоверяется, что перечисленные в этом документе изделия удовлетворяют требованиям согласованного законодательства Европейского Союза и могут быть отмечены знаком CE. Эти модели отвечают требованиям следующих директив и соответствующих стандартов.

sl To izjavo o skladnosti proizvajalec izdaja na lastno odgovornost. Namenjena je potrditvi, da so izdelki, navedeni v tem dokumentu, skladni z zadevnimi zahtevami usklajevanja Evropske unije in da so lahko opremljeni z oznako CE. Ti modeli so skladni z naslednjimi direktivami in ustreznimi standardi.

sk Toto vyhlásenie o zhode je vydané vo vlastnej zodpovednosti výrobcu. Týmto potvrdzujeme, že výrobky uvedené v tomto dokumente vyhovujú príslušným harmonizačným právnym predpisom Únie a môžu byť označené značkou CE. Tieto modely vyhovujú požiadavkám nasledujúcich smerníc a príslušných noriem.

sv Denna försäkran om överensstämmelse lämnas på tillverkarens eget ansvar. Detta är för att certifiera att produkterna som är upptagna i dokumentet överensstämmer med den relevanta harmoniseringen av Europeiska unionens lagstiftning, och kan förses med CE-märkning. Dessa modeller överensstämmer med följande direktiv och relaterade standarder.

tr Bu uygunluk beyanı üreticinin münhasır sorumluluğu altında yayınlanmaktadır. Bu belgede listelenen ürünlerin ilgili Birlik uyumlaştırma mevzuatına uygun olduğu ve CE işareti taşıyabileceği tasdik edilmiştir. Bu modeller aşağıdaki Direktifler ve ilgili Standartlar'a uygundur.

| | | |
|----|---------------|--|
| en | Directive: | 2006/42/EC (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2014/30/EU (ISO 14982:1998); 2006/66/EC |
| bg | Директива: | 2006/42/EC (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EC Приложение VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2014/30/EC (ISO 14982:1998); 2006/66/EC |
| cs | Směrnice č. | 2006/42/EC (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); Příloha VI směrnice 2000/14/EC (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2014/30/EU (ISO 14982:1998); 2006/66/EC |
| da | Direktiv: | 2006/42/EF (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EF ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EF; 2014/30/EU (ISO 14982:1998); 2006/66/EF |
| de | Richtlinie: | 2006/42/EG (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EG ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EG; 2014/30/EU (ISO 14982:1998); 2006/66/EG |
| es | Directriz: | 2006/42/EC (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2014/30/EU (ISO 14982:1998); 2006/66/EC |
| et | Direktiiviga: | 2006/42/EÜ (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EÜ ANEXO VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EÜ; 2014/30/EL (ISO 14982:1998); 2006/66/EÜ |
| fi | Direktiivi: | 2006/42/EC (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2014/30/EU (ISO 14982:1998); 2006/66/EC |
| fr | Directives : | 2006/42/CE (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/CE ANNEXE VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/CE; 2014/30/EU (ISO 14982:1998); 2006/66/CE |
| hu | Irányelv: | 2006/42/EU (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EU VI. MELLÉKLET (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EU; 2014/30/EU (ISO 14982:1998); 2006/66/EU |
| el | Οδηγία: | 2006/42/EK (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EK ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EK; 2014/30/EE (ISO 14982:1998); 2006/66/EK |
| hr | Direktiva: | 2006/42/EC (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EC DODATAK VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2014/30/EU (ISO 14982:1998); 2006/66/EC |
| it | Direttiva: | 2006/42/CE (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/CE ALLEGATO VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/CE; 2014/30/EU (ISO 14982:1998); 2006/66/CE |
| lt | Direktyva: | 2006/42/EC (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2014/30/EU (ISO 14982:1998); 2006/66/EC |
| lv | Direktīva: | 2006/42/EK (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EK PIELIKUMS VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EK; 2014/30/ES (ISO 14982:1998); 2006/66/EK |
| nl | Richtlijn: | 2006/42/EC (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2014/30/EU (ISO 14982:1998); 2006/66/EC |
| no | Direktiv: | 2006/42/EC (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2014/30/EU (ISO 14982:1998); 2006/66/EC |
| pl | Dyrektywy: | 2006/42/WE (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/WE ZAŁĄCZNIK VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/WE; 2014/30/EU (ISO 14982:1998); 2006/66/WE |
| pt | Diretiva: | 2006/42/CE (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/CE ANNEXE VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/CE; 2014/30/EU (ISO 14982:1998); 2006/66/CE |
| ro | Directiva: | 2006/42/EC (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2014/30/EU (ISO 14982:1998); 2006/66/EC |
| ru | Директива: | 2006/42/EC (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EC Приложение VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2014/30/EU (ISO 14982:1998); 2006/66/EC |
| sl | Direktiva: | 2006/42/ES (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/ES ANEKSI VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/ES; 2014/30/EU (ISO 14982:1998); 2006/66/ES |
| sk | Smernica: | 2006/42/EC (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2014/30/EU (ISO 14982:1998); 2006/66/EC |
| sv | Direktiv: | 2006/42/EC (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2014/30/EU (ISO 14982:1998); 2006/66/EC |
| tr | Direktif: | 2006/42/EC (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EC EK VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2014/30/EU (ISO 14982:1998); 2006/66/EC |

| en Model | Guaranteed Sound Power Level | Measured Sound Power Level | Sound Pressure Level at Operator's Ear (1) | Engine Net Power | Speed of Rotation | Hand/Arm Vibration (2) | Vibration at Seat (2) | Width of Cut | Mass |
|------------|---|--------------------------------------|---|-----------------------------|------------------------|---|---------------------------------------|----------------------------|---------|
| bg Модел | Гарантирано ниво на звука | Измерено ниво на звука | Налягане на звука, измерено на нивото на ухото на оператора (1) | Мощност на двигателя | Скорост на въртене | Вибрация на дланта и на ръката (2) | Вибрация на седалката (2) | широчина на режа | Маса |
| cs Model | Garantovaná hladina akustického výkonu | Změřená hladina akustického výkonu | Hladina akustického tlaku naměřená u ucha obsluhující osoby (1) | Užitečný výkon motoru | Rychlost otáčení | Vibrace rukou/paží (2) | Vibrace na sedadle (2) | šířka of ani si nevšimnout | Váha |
| da Model | Garanteret støjniveau | Målt støjniveau | Lydtryksniveau ved brugerens øre (1) | Maskine Netto kraft | Rotationshastighed | Vibration af hånd/arm (2) | Vibration af sæde (2) | Bredde i klip | Vægt |
| de Modell | Garantierter Schalleistungspegel | Gemessener Schalleistungspegel | Schalldruckpegel am Ohr der Bedienungspegel | Motornettoleistung | Rotations-drehzahl | Vibrationen an Hand/Arm (2) | Vibrationen am Sitz (2) | Weite über abschneiden | Masse |
| es Modelo | Nivel garantizado de potencia acústica | Nivel medido de potencia acústica | Nivel de presión acústica en el oído del operador (1) | Potencia neta del motor | Velocidad de rotación | Vibración mano / brazo (2) | Vibración en el asiento (2) | Ancho de Corte | Masa |
| et Mudel | Garanteeritud helivõimsuse tase | Mõõdetud helivõimsuse tase | Helirõhu tase kasutaja kõrva juures (1) | Masin puhas tõttav | Pöörlemiskiirus | Võkumine käsi / käsivars (2) | Võnkumine s iste (2) | Lõike laius | Massi |
| fi Malli | Taattu äänitehotaso | Mitattu äänitehotaso | Äänenpainetaso käyttäjän korvan tasolla (1) | Moottorin nettoteho | Pyörimis-nopeus | Käden/käsivarren värinä (2) | Tärinän istuimen kohdalla (2) | Avaruus -lta hiottu | Paino |
| fr Modèle | Niveau de bruit garanti | Niveau de bruit mesuré | Niveau sonore au niveau de l'oreille de l'opérateur (1) | Puissance nette du moteur | Vitesse de rotation | Vibrations au niveau de la main/du bras (2) | Vibrations au niveau du siège (2) | Largeur de tondre | Masse |
| el Μοντέλο | Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος | Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος | Στάθμη ηχητικής πίεσης στο αυτί του χειριστή (1) | Καθαρή ισχύς κινήτρια | Ταχύτητα περιστροφής | Χειροβραχιονική δόνηση (2) | Δόνηση στο κάθισμα (2) | πλάτος του κόψιμο | Μάζα |
| hu Model | Garantált hangteljesítmény szint | Mért hangteljesítmény szint | Hangnyomás szint a gépkezelő fülénél (1) | Motor hasznos teljesítménye | Fordulatszám | Kéz/kar vibráció (2) | Vibráció az ülésben (2) | Szélesség -ból vág | Tömeg |
| hr Model | Zajamčena razina snage zvuka | Izmjerena razina snage zvuka | Razina zvučnog tlaka na uhu rukovatelja (1) | Neto snaga motora | Brzina vrtnje | Vibracije šake/ruke (2) | Vibracije na sjedalu (2) | širina od izreži | Masa |
| it Modello | Livello acustico garantito | Livello acustico misurato | Livello di pressione acustica all'orecchio dell'operatore (1) | Potenza netta motore | Velocità di rotazione | Vibrazioni a mani/braaccia (2) | Vibrazioni al sedile (2) | Larghezza di tagliare | Massa |
| lt Modelis | Garantuotas triukšmo lygis | Pamatuotas triukšmo lygis | Garso spaudimo lygis įrangos naudotojui (1) | Variklio bendras galingumas | Apsukimo greitis | Rankenos vibracija (2) | Sėdynės vibracija (2) | Pjovimo plotis | Masė |
| lv Modelis | Garantētais skaņas jaudas līmenis | Izmērtais skaņas jaudas līmenis | Skaņas spiediena līmenis pie operatora ausis (1) | Dzinēja neto jauda | Rotēšanas ātrums | Rokas/pleca vibrācija (2) | Vibrācija operatora sēdekļā (2) | Plaušanas joslas platums | Masa |
| nl Model | Gegarandeerd geluidsdrukniveau | Gemeten geluidsdrukniveau | Geluidsdrukniveau bij het oor van de gebruiker (1) | Netto motorvermogen | Rotatie-snelheid | Trilling van hand/arm (2) | Trilling op de stoel (2) | Wijde van snit | Mass |
| no Modell | Garantert lydstyrkenivå | Målt lydstyrkenivå | Lydtrykk-nivå ved operatørens øre (1) | Motorens netto krefter | Rotasjons-hastighet | Hånd/ arm-vibrasjon (2) | Vibrasjonene i setet (2) | Bredde av kutt | Masse |
| pl Model | Gwarantowany poziom mocy akustycznej | Zmierzony poziom mocy akustycznej | Poziom ciśnienia akustycznego w uchu operatora (1) | Moc netto silnika | Prędkość obrotowa | Drgania ręki/ramienia (2) | Drgania na fotelu (2) | Szerokość od krajać | Masa |
| pt Modelo | Nível de potência de som garantido | Nível de potência de som medido | Níveis de pressão do som no ouvido do operador (1) | Potência útil do motor | Velocidade de Rotação | Vibração na mão/braço (2) | Vibração no assento (2) | Largura de cortado | Massa |
| ro Model | Nivel de zgomot garantat | Nivel de zgomot măsurat | Nivel de presiune acustică la urechea operatorului (1) | Putere netă motor | Viteza de rotire | Vibrație mână/braț (2) | Vibrație scaun (2) | Lățimea de tăiere | Masă |
| ru Модель | Гарантированный уровень звуковой мощности | Измеренный уровень звуковой мощности | Уровень звукового давления на месте оператора (1) | Полезная мощность двигателя | Частота вращения | Интенсивность вибрации на ладонях/руках (2) | Интенсивность вибрации на сиденье (2) | ширина яние) от резать | Вес |
| sl Model | Zajamčena raven zvočne moči | Izmerjena raven zvočne moči | Raven zvočnega tlaka pri ušesu uporabnika (1) | Izhodna moč motorja | Hitrost vrtenja | Tresljaji na rokah (2) | Tresljaji na sedežu (2) | Širina od usek | Masa |
| sk Model | Zaručená hladina akustického výkonu | Nameraná hladina akustického výkonu | Hladina akustického tlaku pôsobiaceho na ucho obsluhy (1) | čistý výkon motora | Počť otáčok | Ruka/Rameno Vibrácia (2) | Vibrácia pri sedadle (2) | Šírka závitovky | Masa |
| sv Modell | Garanterad ljudeffektivité | Uppmätt ljudeffektivité | Ljudtrycksnivå vid operatörens öra (1) | Motoreffekt netto | Rotations-hastighet | Hand/ armvibrationer (2) | Vibration vid sits (2) | Bredd av skära | Massa |
| tr Model | Garantili Ses Gücü Seviyesi | Ölçülen Ses Gücü Seviyesi | Operatörün Kulağındaki Ses Basıncı Seviyesi (1) | Makine Net Gücü | Makine Net Gücü | El/Kol Titreşimi (2) | Koltuktaki Titreşim (2) | Genişlik -in kesmek | Ağırlık |
| 2691351-00 | 100 dB(A) | 99 dB(A) | 87.7 dB(A)(K=0.40) | 11.0 kW | 2750 MIN ⁻¹ | 2.4 m/s ² | 0.1 m/s ² | 117 cm | 258 kg |
| 2691352-00 | 100 dB(A) | 99 dB(A) | 86.5 dB(A)(K=0.40) | 13.6 kW | 2800 MIN ⁻¹ | 2.3 m/s ² | 0.1 m/s ² | 107 cm | 238 kg |
| 2691353-00 | 105 dB(A) | 105 dB(A) | 92.6 dB(A)(K=0.40) | 17.0 kW | 3250 MIN ⁻¹ | 2.9 m/s ² | 0.2 m/s ² | 122 cm | 254 kg |

(1) ISO 5395-1:2013 F.7 (EN 4871:1996)

(2) ISO 5395-1:2013 G.8 (EN 12096:1997, D.1)

| | | | | | |
|----|--|----|--|----|---|
| en | Name & Address of Notified Body | es | Nombre y dirección de la entidad notificada | nl | Naam & adres of geïnformeerd orgaan |
| bg | Име и адрес на отговорната инстанция | et | ime ter ogovor od bolezen ki jo je obvezno prijaviti život | no | Navn & adresse til tekniske kontrollorgan |
| cs | Název a adresa autorizovaného orgánu | fi | Ilmoitetun laitoksen nimi & osoite | pl | Nazwa i adres jednostki notyfikującej |
| da | Navn & Adresse på kontrolorgan | fr | Nom et adresse de l'organisme notifié | pt | Nome e endereço do corpo notificado |
| de | Name & Adresse der benachrichtigten Institution | el | Όνομα & διεύθυνση κοινοποιημένου οργανισμού | ro | Numele și adresa organizației notificate |
| | | hu | Tanúsító szervezet neve és címe | ru | Наименование и адрес организации для уведомления |
| | | hr | Ime i adresa obavještenog tijela | sl | Ime in naslov priglasenega organa |
| | | it | Nome e indirizzo dell'organismo notificato | sk | Názov a adresa notifikovaného úradu |
| | | lt | Juridinio asmens pavadinimas ir adresas | sv | Namn och adress på angivet organ |
| | | lv | Atbildīgās registrētās institūcijas nosaukums un adrese | tr | Onaylı Kuruluşun İsmi & Adresi |
| en | Manufacturing Place / Keeper of Documentation | el | Τόπος κατασκευής / Υπεύθυνος τήρησης αρχείων τεκμηρίωσης | pl | Miejsce produkcji / Osoba odpowiedzialna za przechowywanie dokumentów |
| bg | Място на производство / Архивар | hu | Gyártás helye / A dokumentáció őrzője | pt | Local de Fabrico / Responsável pela Documentação |
| cs | Místo výroby / Držitel dokumentace | hr | Mjesto proizvodnje / Čuvar dokumentacije | ro | Loc de fabricație / Păstrător documentație |
| da | Fremstillingssted / Indehaver af dokumentationen | it | Sede di produzione / Archiviatore di documentazione | ru | Место производства / Владелец документации |
| de | Herstellungsort / Verantwortlicher für die Dokumentation | lv | Pagaminimo vieta / Dokumentācijas turētājs | sl | Kraj izdelave / Hranitelj dokumentacije |
| es | Lugar de manufactura / Guardián de documentación | lt | Pažošanas vieta / Dokumentacijos glabėtojas | sk | Miesto výroby / Dokumentácia majiteľ/a |
| et | Valmistamiskoht / Dokumentatsiooni hoidja | nl | Productieplaats / Documentatiebeheerder | sv | Tillverkningsplats / Dokumentförvaring |
| fi | Valmistuspaikka / Asiakirjojen haltija | no | Produksjonssted / Dokumentasjonsholder | tr | Üretim Yeri / Doküman Sorumlusu |
| fr | Lieu de fabrication / Personne chargée de conserver la documentation | | | | |

3300 N. 124th Street
Wauwatosa, WI 53222 USA

Jeroen Engelen
Schepersweg 4a
6049CV Herten, NL

Andrew J. Petraszak
Product Safety & Compliance Manager

Part No. 80018366

Revision: -

Briggs & Stratton Power Products Group
Copyright © 2015 Briggs & Stratton Corporation
Milwaukee, WI USA. All Rights Reserved

12/18/2015



ISEKI France S.A.S - ZAC des Ribes
27, avenue des frères Montgolfier - CS 20024
63178 Aubière Cedex
Tél. 04 73 91 93 51 - Fax. 04 73 90 23 11
E-mail : info@iseki.fr - www.iseki.fr